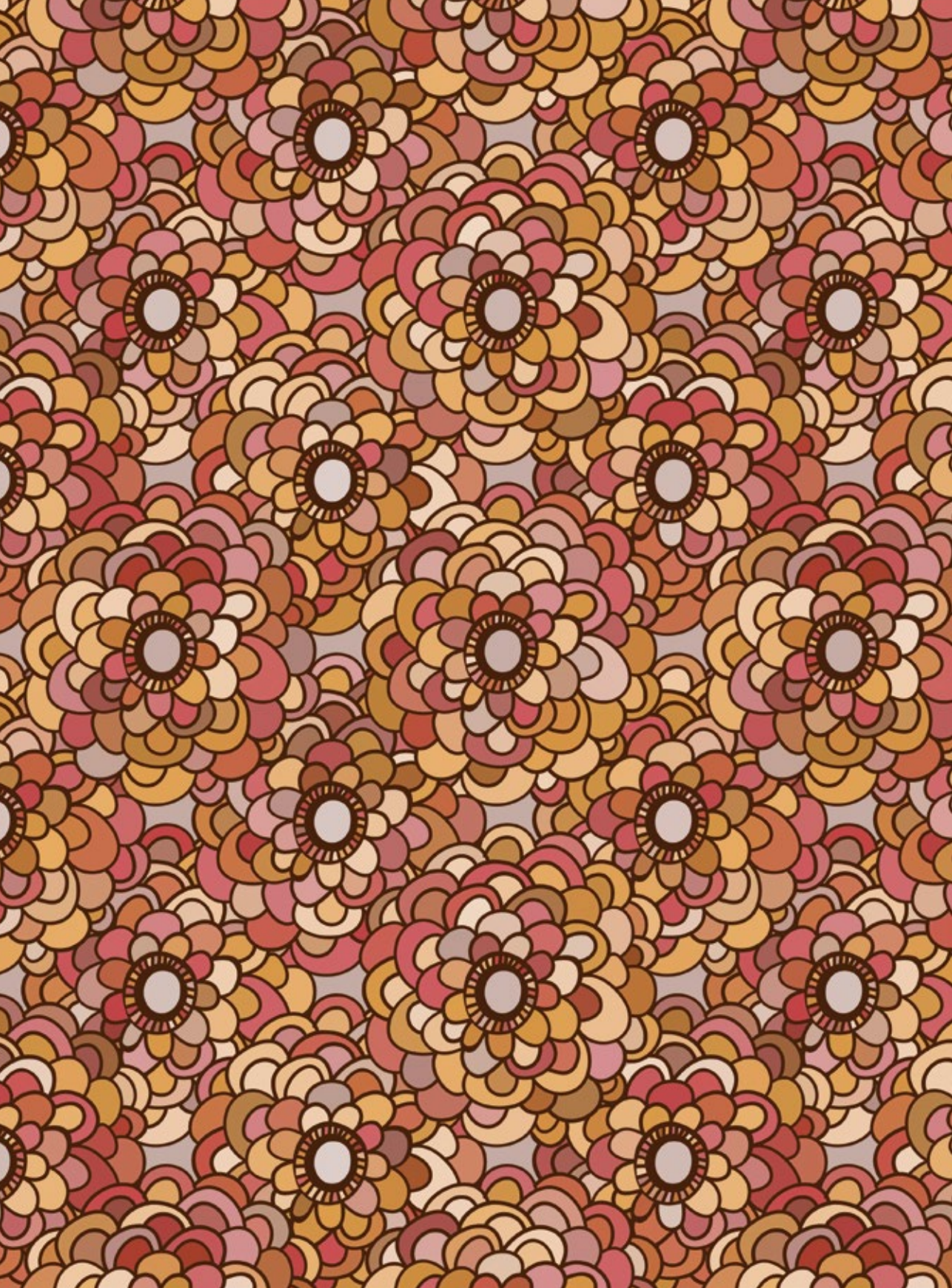




# *ciranda de filmes*

infância aprendizagem transformação





*ciranda  
de filmes*

infância aprendizagem transformação



*21 a 24 maio 2015*

\* CINE LIVRARIA CULTURA \*  
*Conjunto Nacional - Av. Paulista, 2073*

\* CINESESC \*  
*Rua Augusta, 2075*

*cirandadefilmes.com.br*



*ciranda  
de filmes*

infância aprendizagem transformação

patrocínio

instituto  
península

alana

apoio

INSTITUTO



Itaú  
cultural

parceria



promoção



## EQUIPE DE CIRANDEIROS



Idealização e Coordenação Geral  
Ana Cláudia Arruda Leite  
Fernanda Heinz Figueiredo  
Patricia Durães

Curadoria de Filmes  
Fernanda Heinz Figueiredo  
Patricia Durães

Produção Executiva  
Ana Saad Jafet

Produção - Mostra de Filmes  
Leila Bourdoukan

Produção de Conteúdo  
Vanessa Fort  
Maria Victoria Romano

Redes Sociais  
Carolina Prestes  
João Guilherme Lacerda

Coordenação de Comunicação  
Carolina Pasquali

Planejamento Estratégico  
Cristiane Anselmo  
Flávia Doria  
Turbo Aceleradora

Arte e Design Gráfico  
Ebert Wheeler

Website  
83 Multimedia

Monitoria  
Fabiana Amorim e equipe

Fotografia  
Aline Arruda

Assessoria de Imprensa  
Fernanda Thompson

Vinheta  
Animação Rica Facco  
Trilha Raphael Luppo

Vídeos  
Aiuê Produtora

Assessoria Contábil  
Carlos Vieira Junior  
Keillane Feitosa

## MESTRES DE CERIMÔNIA DE ABERTURA

Andi Rubinstein

Andi sempre soube que queria fazer bonecos. Fez mestrado em Teatro de Animação na University Of Connecticut.

Já viajou pelo mundo afora, contando histórias, manipulando objetos, bonecos, cacarecos e conhecendo gente que fala línguas diferentes, mas que se emociona com as mesmas coisas. Criou a Cia Faísca com a Urga Maira e há 15 anos faísca e iluminam ideias e sonhos.

Urga Maira

Urga Maira sempre gostou de transformar coisas e espaços. Já trabalhou com cenários, reinventando lugares e objetos. Já fugiu com o circo, já contou histórias pra gente pequena, adultos e até para boi dormir.

Aprende com as crianças a olhar o mundo como se fosse a primeira vez. Criou a Cia Faísca com a Andi e há 15 anos faísca e iluminam ideias e sonhos.

EDITORIAL

## Instituto Alana

A segunda edição da Ciranda de Filmes é um presente para o Alana. Presente porque o que recebemos da primeira edição foi muito mais do que esperávamos. Apostamos em uma mostra de filmes sobre educação e infância como uma oportunidade de aprofundar o diálogo com educadores, pais, pesquisadores e interessados no tema. O que veio foi muito, muito diferente - e inspirador.

Os três dias da primeira Ciranda foram verdadeiramente transformadores. Os retornos que recebemos nos mostraram que alcançamos muito mais do que o lugar do diálogo - alcançamos aquele cantinho interior de onde brotam os movimentos. Aquele que nos transforma e, em um efeito em cadeia, transforma nosso agir, nossas práticas, nossa presença. Segue transformando quem está ao nosso redor e, assim, transforma o mundo.

O Alana vive de criar e alimentar movimentos. Movimentos que estão a serviço de melhorar a vida de todos. Que acontecem de dentro pra fora e de fora pra dentro. Que têm o poder de envolver e despertar nas pessoas o encontro com suas causas e propósitos. É por isso que consideramos a Ciranda um presente tão incrível: acreditamos e apostamos em uma proposta que, de tão poderosa e transformadora, fez tanta gente se mobilizar e se movimentar. A ideia cresceu e, em mais um movimento, saiu do nosso guarda-chuva e ganhou vida própria.

A segunda edição da Ciranda de Filmes tem novos parceiros, um tamanho maior, expectativas consolidadas. Para o Alana, é uma honra seguir junto, ao lado, inspirando e sendo inspirado por essa bela jornada de transformação. Assim como fazemos com os nossos outros projetos - que você pode conhecer melhor no site [www.alana.org.br](http://www.alana.org.br) -, queremos que a Ciranda cresça e que não caiba mais em uma sala de cinema, para caber no mundo. Vamos cirandar?



EDITORIAL

## Instituto Península

O Instituto Península foi constituído em 2010 com objetivo de canalizar em uma única frente o investimento social dos membros da família Abilio Diniz. Desta forma, recursos e esforços são potencializados em prol das causas que interessam e mobilizam a todos: educação e esporte.

Com a missão de contribuir para a educação básica de qualidade de crianças e adolescentes no Brasil, através da formação, valorização e do fortalecimento de professores, o Instituto desenvolve e apoia projetos de diferentes instituições que estejam alinhadas ao seu escopo de atuação.

Essa visão potencializa a parceria com o Instituto Alana para a realização da Ciranda de Filmes, que é, sem dúvida, fonte de renovação e inspiração para todos aqueles que estão em busca da ampliação de seus conhecimentos e práticas.

A Ciranda de Filmes reforça a nossa esperança e certeza que juntos somos infinitamente melhores na construção de novos caminhos para a transformação da educação brasileira. A continuidade desse projeto abre espaços para experimentar novas possibilidades de aprendizagem, reflexões mais profundas acerca da educação e de nossa efetiva contribuição.

Desejamos a todos o verdadeiro olhar singular com a expectativa que a arte de ensinar possa finalmente transcender os limites da escola.



EDITORIAL

## Instituto Natura

O Instituto Natura foi fundado em 2010, com o intuito de expandir e fortalecer as iniciativas sociais da Natura já existentes desde a década de 1990 voltadas à melhoria da qualidade da educação no Brasil e América Latina. A partir da visão de "Criar condições para cidadãos formarem uma Comunidade de Aprendizagem", o Instituto Natura desenvolve e apoia mais de 20 projetos voltados a: apoio à gestão pública da educação, para contribuir para o desenvolvimento, implementação e disseminação de melhores práticas de gestão nos sistemas públicos de educação; inovação em tecnologias educacionais, projetos inovadores que, por meio de ferramentas tecnológicas e novos modelos de escola, favoreçam a equidade nos resultados de aprendizagem; e transformação educacional e social, com projetos que fomentem a transformação social a partir da educação, incorporando princípios de Comunidade de Aprendizagem.

Acreditamos que todos aprendem com todos, ao longo de toda a vida. E que todos somos responsáveis por uma educação mais justa, plural e afetiva. Neste sentido, a parceria com a Ciranda de Filmes em 2015 nos permite uma rica vivência e troca de experiências sobre o tema educação, em especial a infância e a aprendizagem. Interações que promovem aprendizados com vários atores dessa grande rede em prol da educação: pesquisadores, especialistas, educadores, artistas, família e comunidade.

Instituto Natura  
Todos aprendemos. Todos ensinamos.  
Todos somos responsáveis.



EDITORIAL

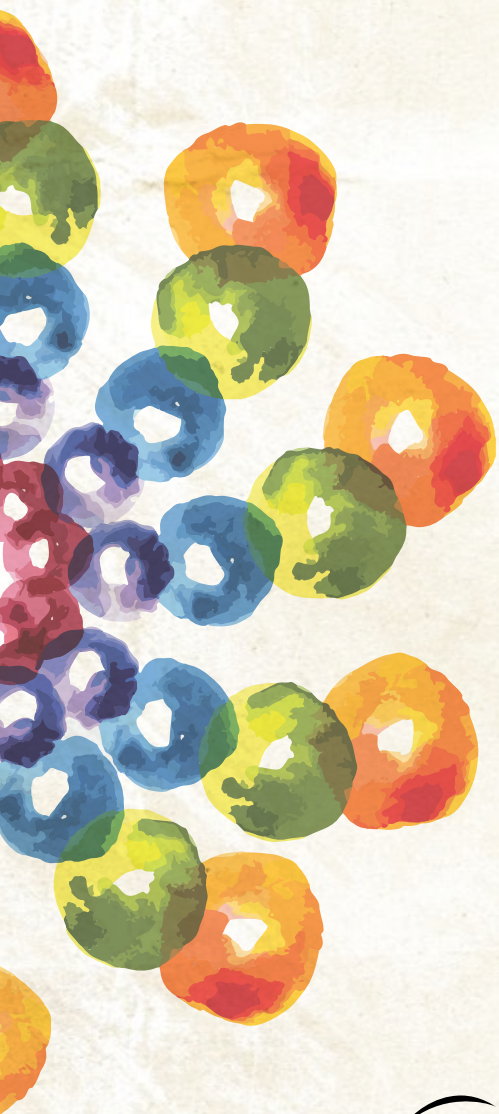
## Fundação Maria Cecília Souto Vidigal

A Fundação Maria Cecília Souto Vidigal (FMCSV), cuja trajetória completará 50 anos em 2015, reafirma seu compromisso com a criança pequena e foca todas suas ações na Primeira Infância, período que vai da gestação aos seis anos de idade.

A FMCSV empreende esforços para envolver outros agentes na causa, protagonizando ou apoiando ações, articulando as várias esferas sociais, construindo e disseminando conhecimentos e práticas sobre o desenvolvimento integral e integrado da criança pequena.

Por esses motivos a FMCSV se uniu à Ciranda de Filmes, acreditando no poder transformador e mobilizador do audiovisual, e na sua capacidade de sensibilizar os mais diversos públicos.





### A voz da criança

A experiência de brincar, o encontro com o lúdico e as vivências intergeracionais sugerem múltiplos olhares sobre a infância. Em contato com as imagens do cinema, a imaginação pode aflorar, assim como o reconhecimento das semelhanças e diferenças entre cidadãos de pouca idade do passado e do presente.

Entendida em perspectiva expandida, a narrativa cinematográfica ultrapassa limites das salas de exibição: filmes são convites ao debate. Nesse sentido, a segunda edição da mostra *Ciranda de Filmes* – e a primeira com a participação do Sesc – põe em evidência questões atuais sobre infância e educação. Filmes, rodas de conversa, oficinas e vivências voltadas a públicos amplos e diversos buscam discutir a singularidade da faixa etária, através do reconhecimento de sua identidade própria. A infância é abordada em diversos aspectos, proporcionando pensamentos acerca de temas como as famílias, a relação entre criança e natureza e o protagonismo infantil.

Abrir espaços e tempos onde a criança possa falar e ser ouvida é parte da missão institucional. Para o Sesc, reafirmar propostas como a *Ciranda de Filmes* é uma oportunidade de potencializar o debate em torno de questões culturais, sociais e familiares que determinam o desenvolvimento das novas gerações.

Sesc São Paulo



### AGRADECIMENTOS

Adhemar Oliveira  
Adriana Silva  
Aguinaldo Silva  
Alexandre Elbaz  
Alexandre Sacchi Di Pietro  
Alice Damasceno  
Ana Carolina Vidal  
Ana Lúcia Villela  
André Correa  
André Saad Jafet  
André Sturm  
Andre Taiariol  
Andreia Schinasi Araujo  
Barbara Sturm  
Beatriz Ferraz  
Bianca Costa  
Bruno Machado  
Caio Luiz de Carvalho  
California Filmes  
Casa Redonda - Giselle Barros  
Claudia Meirelles Davis  
Claudio Bianchini  
Consulado Geral da Suíça  
Célia Gambini e Thais Tomazi  
Cristiane Anselmo  
Danilo Santos de Miranda  
Danubia Leal  
Dario Vidigal Guarita  
David Reeks  
Debora Lopes  
Denise Chaer  
Doc Alliance Films  
Downtown Filmes  
DreamLab Films - Nasrine  
Médard de Chardon  
Eames Office  
Edson Natale  
Eduardo Queiroz  
Eliane Monteiro  
Elias Oliveira  
Elizabeth Goodenough  
Erika Pisaneshi  
Estela Renner  
EZ-Festivals.com - Ray Meirovitz

Fabiane de Aguiar Pereira  
Fabrizia Gallan  
Filmoteka Narodowa - Izabela  
Wyciskiewicz  
Flavia Carvalho Dória  
Flavio Tambellini  
Fox Film do Brasil - Warner Bros  
(South) Inc. - André Vinicius  
Gabriela Romeu  
Genevieve Fong  
Georg Gruber  
German Doin  
Gilberto Dimenstein  
Gilson Packer  
Green Lions - Joleen e Lorraine  
Greg LeMieux  
Imagem Filmes - Eliete Moraes,  
Nelson Caldeira e João Dudená  
Imovision  
Ivete Beraldi  
Ivo André  
Jairo Nogueira  
Jana Ptackova  
Jean Thomas Bernardini  
Joel Naimayer Padula  
Jorge Saad Jafet  
Josiane del Corso  
JPL Films  
Juliana Borges  
KADR Film Studio - Justyna Han  
Kelly Adriano de Oliveira  
Kleverson Gonçalves  
Laís Fleury  
Les Loupiottes  
Leticia Lemos  
Lowan Stewart  
Luana Lobo  
Luiza Esteves  
Mahsa Fariba  
Maira Brito  
Marcos Dimenstein  
Marcos Nisti  
Margot Rossi - MK2  
Marianne Estermann

Marília Dourado  
Mario Baccei  
Mark Adams  
Mark Wagenbuur | blog Bicycle Dutch  
Marta Simões Espírito Santo  
Mauricio Kinoshita  
Mauricio Moraes  
Mayara Penina  
Museu da Imagem e do Som  
Pandora Filmes  
Patricia Lira - CEMIS | Centro  
de Memória e Informação  
Patty Andersen  
Patxi Uriz Domezain  
Paulo Fochi  
Paulo Saad Jafet  
Premium Film - Jean Charles Mille  
Rebecca Mourot-Lévy  
Renata Almeida  
Renata Meirelles  
Roberta Rivellino  
Rodrigo Gerace  
Rona Richter  
Rosana Paulo da Cunha  
Sâmia de Souza  
Samir El Shaer  
Short of The Week  
Simone Yunes  
Stela Barbieri  
Susana Hornil  
Sylvia Nabinger  
Talita Rebizzi  
Tatiane Floresti  
Thais Barreto  
Therezita Pagani  
Thomas Christensen -  
Danish Film Institute  
Tuca Vieira  
TV Câmara - Núcleo de Documentários  
João Gollo e Maíra Brito  
Urban Distribution International  
Arnaud Bélangeon-Bouaziz  
Valkiria Iacocca  
Versátil Home Video - Fernando Brito



*ciranda  
de filmes*

infância aprendizagem transformação

## IDEALIZAÇÃO



Ana Claudia  
Arruda Leite

Pedagoga, Mestre em Ciências Sociais da Educação e especialista em infância e juventude pela CLACSO/Unesco. Atua há 15 anos na área da educação e cultura, tendo experiência em gestão, formação e assessoria a projetos socioeducativos e culturais. Coordenadora de Educação e Cultura da Infância do Instituto Alana e coordenadora da Pós-graduação "Infância, educação e desenvolvimento social" do Instituto Singularidades. É membro do Grupo Gestor da Rede Nacional Primeira Infância e do Conselho Consultivo da Aliança pela Infância.



Fernanda Heinz  
Figueiredo

Dedica-se, juntamente com seus parceiros na Aiuê, à produção de conteúdo relacionado a educação, cultura e sustentabilidade. Codirigiu o documentário de média-metragem *Ideias para o Futuro da Amazônia* (2012), e uma série de 13 curtas-metragens sobre a cultura da infância na escola para o Programa pelo Direito de ser Criança. *Sementes do Nosso Quintal* (2014), seu primeiro longa, retrata a experiência de sua primeira escola, a Te-Arte, e foi premiado pelo público da Mostra Internacional de Cinema de São Paulo e do Festival du Film d'Éducation na França. Dedica-se hoje a uma série infantil para a TV do Território do Brincar e a promover encontros e debates sobre educação através do audiovisual.



Patricia  
Durães

Desenvolve há quase 30 anos projetos e cursos com cinema e educação para a formação de novas plateias. Diretora do Grupo Espaço de Cinema (Cinemas Itaú, Circuito Cinearte e Cinespaço), criadora do Projeto Escola no Cinema e do Clube do Professor e colaboradora do Festival da Juventude da Mostra Internacional de Cinema em São Paulo. Na distribuidora Espaço Filmes, é responsável pelo lançamento de filmes infantis no Brasil como o sueco *Línea no Jardim de Monet*, *Kiriku* e *A Feiticeira e Príncipes e Princesas* de Michel Ocelot.



## CURADORIA

FERNANDA HEINZ FIGUEIREDO e PATRICIA DURÃES

Inspiradas pela primeira edição e seguindo o fluxo do movimento espiral da ciranda, elegemos três temas para dar o tom da Ciranda de Filmes 2015: famílias, criança e natureza e protagonismo infantil.

Nessa nova pesquisa, renovamos o desafio que nos norteou desde o início do projeto: partir de um pensamento livre e sistêmico de infância, aprendizagem e transformação, eixos da nossa mostra, o que nos fez chegar a um recorte amplo e diversificado com 50 títulos, de variados formatos e gêneros.

Durante todo o processo de escolha dos filmes surgiram reflexões que nos levaram a um lugar de descobertas, de incontáveis sensações e deslumbramento. Como os seres humanos conhecem o mundo? Como se desenvolvem? Como se relacionam e se vinculam a esse mundo? Do que precisam para um desenvolvimento saudável e pleno? Movidas por esses questionamentos fomos encontrando uma filmografia que revela o quanto somos influenciados e modificados pelo que vemos e sentimos.

Buscamos encontrar esses filmes em todos os lugares e culturas, visitando o passado e o presente, tentando contemplar todos os aspectos que cada tema pode abordar. E nos encantamos mais uma vez com a beleza da diversidade. Em outras janelas, como programas de TV e vídeos de internet, encontramos histórias tão especiais que não poderiam ficar de fora, e pedimos licença à sagrada sala de cinema para exibir em sua tela essas poesias audiovisuais.





Merecem ser destacados a premiada produção argentina *Ciências Naturais (Ciencias Naturales)*, o impactante *Indomável Sonhadora (Beasts of The Southern Wild)*, o sensível e belo drama turco *Um Doce Olhar (Bal)*, e os documentários inéditos no Brasil *Projeto Natureza (Project Wild Thing)*, *Voltar a Brincar (Play Again)*, *Do Lado de Fora: Lições de um Jardim da Infância na Floresta (School's Out: Lessons from a Forest Kindergarten)*, *Filhos da Mãe Natureza (Mother Nature's Child)* e *A Criança na Natureza (The Child in Nature)*, dirigido por Miranda Andersen, aos 13 anos.

A Ciranda de Filmes também traz ao Brasil os documentários *Crescer (Grandir)*, do Equador e os americanos *As Crianças Crescem (The Kids Grow Up)*, e *Abril (April)*, que tratam do tema "famílias". Assim como as preciosidades da animação *A Panelinha de Anatole (La Petite Casserole D'Anatole)*, *Feral*, de origem portuguesa e vencedor do Oscar, e o russo *Minha Mãe é um Avião (Moia mama - samolet)*.

Já entre os que merecem destaque por seus diretores renomados, estão o clássico *Na Idade da Inocência (L'Argent de Poche)* de François Truffaut, *O que Eu Mais Desejo (Kiseki)*, de Hirokazu Koreeda, e a animação *Meu Amigo Totoro (Tonari no Totoro)* de Hayao Miyazaki, outro grande mestre do cinema japonês.

Tratando do protagonismo infantil, exibiremos o curta *Em Nome das Crianças do Bairro Pijp (Namens de kinderen van de Pijp)*, uma reportagem que trata de uma experiência revolucionária de crianças reivindicando as ruas de um bairro de Amsterdã como lugar de brincar, e *A Escola da Senhorita Olga (La Escuela de la Señorita Olga)*, de Mario Piazza, que retrata uma das experiências educativas mais interessantes da Argentina, conduzida entre 1935 e 1950 pela mestra Olga Cossettini.

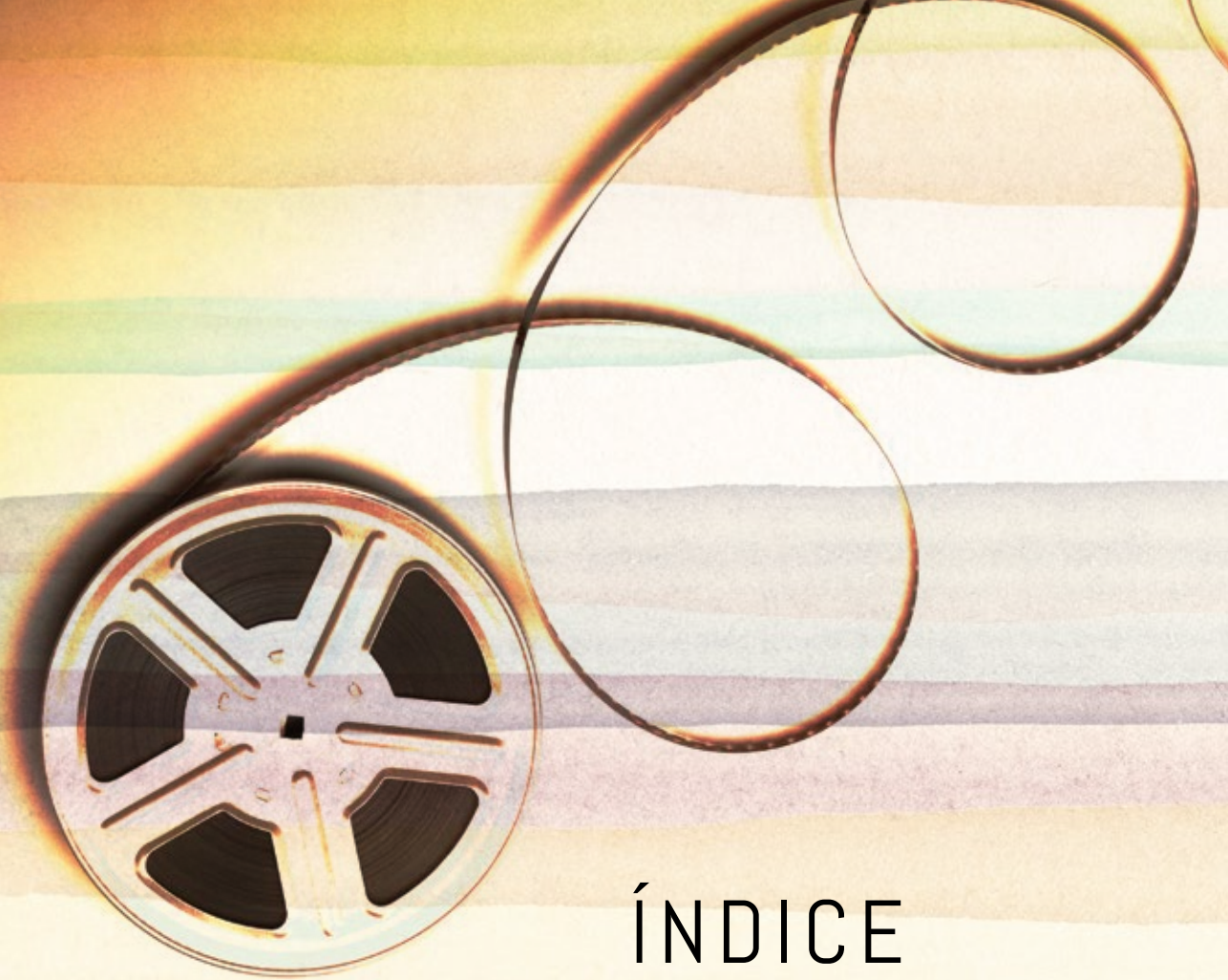


Este ano a Ciranda de Filmes irá homenagear alguns de nossos mestres brasileiros falecidos em 2014, que nos deixam saudades, além de um legado riquíssimo de cultura, identidade e sensibilidade. O poeta mineiro Manoel de Barros no documentário *Só Dez por Cento é Mentira* de Pedro Cezar; o pedagogo, filósofo, escritor, psicanalista e teólogo, Rubem Alves, em *Rubem Alves - O Professor de Espantos*, de Dulce Queiroz; e Ariano Suassuna em *O Sertão mundo de Suassuna*, dirigido por Douglas Machado.

Celebramos também duas importantes parcerias. Uma internacional, com o Festival du Film d'Éducation que realizou sua 10ª edição no final de 2014 em Evreux, França, e que recebeu "Carta-Branca" para compor uma programação paralela em nossa mostra: *Corvos (Wrory)*, de Dorota Kedzierzawska, precioso filme polonês selecionado também para Cannes em 1994, o curta *Onde Fica Meu Pudor (Où je mets ma pudeur)*, do diretor francês Sébastien Bailly, premiado no Festival em 2014 e o média *Dias Antes (Les Jours d'Avant)* do franco-argelino Karim Moussaoui. E outra, de fundamental importância para ampliar o espaço de exibição da Ciranda: o CineSesc, que receberá, ao longo dos quatro dias, uma parte da programação, e a Oficina de Crítica Cinematográfica.

Por fim, não podemos deixar de destacar o nosso filme de abertura, motivo de muita alegria e uma grande honra para a nossa Ciranda. Exibiremos, em pré-estreia, o longa-metragem *Território do Brincar*, dirigido por Renata Meirelles e David Reeks, fruto de uma profunda pesquisa sobre a cultura da infância e do desenvolvimento de uma forma de registro respeitosa que dialoga diretamente com a linguagem lúdica da criança.





# ÍNDICE

18 Mostra de Filmes  
    20 Longas-metragens  
    62 Médias e curtas-metragens  
    92 Carta-Branca

98 Rodas de Conversa

108 Oficinas

112 Vivências

118 Fotografia

122 Apresentação Musical

## Médias e curtas

66 Do Lado de Fora:  
    Lições de um Jardim da  
    Infância na Floresta

67 A Escola da Senhorita Olga

68 Rubem Alves, O Professor  
    de Espantos

69 Filhos da Mãe Natureza

70 Voltar a Brincar

71 Em Nome das Crianças  
    do Bairro Pijp

72 Em Agosto

73 Feral

74 Helium

75 Virando Adulto

76 A Origem dos Bebês  
    Segundo Kiki Cavalcanti

77 Filhos da Terra

78 Minha Mãe É um Avião

79 Criança

80 Abril

81 Sanã

82 A Panelinha de Anatole

83 Taram Tarambola

84 Carreto

85 A Menina Espantalho

86 Águas de Romanza

87 A Criança na Natureza

88 Pelo Canavial

89 O Espelho de Téo

90 A Conquista do Espaço

91 Piões

## Carta-Branca

94 Corvos

96 Dias Antes

97 Onde Fica Meu Pudor

*ciranda  
de filmes*



MOSTRA DE  
FILMES  
LONGAS-  
METRAGENS

Filme de Abertura

# TERRITÓRIO DO BRINCAR



de David Reeks e Renata Meirelles

O documentário propõe um passeio pela geografia de gestos infantis que habitam brincadeiras de diversas regiões brasileiras. Gestos que contam histórias, revelam narrativas, constroem uma linguagem própria do brincar e nos apresentam a nós mesmos. Durante dois anos, o casal de documentaristas Renata Meirelles e David Reeks, viajou pelo Brasil registrando o brincar universal de meninos e meninas de diferentes realidades.

Documentário, Brasil, 2015, 90 min.

*direção* / David Reeks e Renata Meirelles *roteiro* / Clara Peltier e Renata Meirelles  
*produção executiva* / Juliana Borges  
*direção de fotografia e câmera* / David Reeks  
*montagem* / Marília Moraes  
*trilha sonora original* / composta por Artur Andrés e interpretada pelo Grupo Uakti e convidados  
*produção* / Estela Renner, Luana Lobo e Marcos Nisti  
*produção* / Maria Farinha Filmes e Ludus Videos  
*contato* / Ju Borges - juliana@mff.com.br <http://territoriodobrincar.com.br>



# AS AVENTURAS DO AVIÃO VERMELHO



de Frederico Pinto e José Maia

O filme conta a história de Fernandinho, um menino de 8 anos, que perdeu a mãe há pouco tempo, tornando-se um garoto solitário, sem amigos e com problemas de relacionamento com o pai e na escola. Sem saber como lidar com a situação, o pai tenta conquistá-lo com presentes. Nada funciona até que ele dá para o filho um livro de sua infância. A bordo do Avião Vermelho e junto com seus brinquedos favoritos, Fernandinho visita lugares inusitados, como a Lua e o fundo do mar, e percorre diferentes territórios. Ao longo dessa jornada, Fernandinho descobre o prazer da leitura, a importância de ter amigos e o amor do pai. Baseado no livro homônimo de Érico Veríssimo.

Animação, Brasil, 2014, 73 min.

*direção e roteiro* / Frederico Pinto e José Maia  
*roteiro* / Camila Gonzatto, Frederico Pinto e Emiliano Urbim  
*produção* / Aletéia Selonk, Camila Gonzatto e Frederico Pinto  
*montagem* / Kiko Ferraz  
*direção de arte* / Moacir Gutterres  
*produção* / Armazém de Imagens e Okna Produções  
*elenco / vozes de* Pedro Yan, Lázaro Ramos, Milton Gonçalves, Wandi Doratiotto, Fernando Alves Pinto, Zezeh Barbosa, Sérgio Lulkin  
*contato*: Maria Eliete Moraes - [mmoraes@imagemfilmes.com.br](mailto:mmoraes@imagemfilmes.com.br)



# CIÊNCIAS NATURAIS

CIENCIAS NATURALES



de Matías Lucchesi

Lila cresce num internato isolado nas montanhas frias da Patagônia. Ela acabou de fazer doze anos e deseja muito encontrar seu pai biológico, mas tudo que ela tem dele é uma pequena placa de metal, e sua mãe se recusa a lhe contar qualquer coisa sobre o passado. Quando Lila tenta fugir a cavalo, sua professora decide ajudá-la a procurar o pai. As duas começam uma jornada que vai ajudar Lila a entender suas origens, assim como o mundo ao seu redor.

Ficção, Argentina, França, 2014, 71 min.

*direção* / Matías Lucchesi  
*roteiro* / Matías Lucchesi, Gonzalo Salaya  
*produtor* / Fabrice Lambot, Jean Pablo Miller, Matias Lucchesi  
*fotografia* / Sebastián Ferrero  
*montagem* / Delfina Castagnino  
*música* / Nacho Conde  
*produção* / Tarea Fina  
*elenco* / Paula Hertzog, Paola Barrientos, Alvin Astorga, Arturo Goetz  
contato / Urban Distribution International - Arnaud Bélangeon-Bouaziz - arnaud@urbandistrib.com  
<http://www.urbandistrib.com/?film=natural-sciences>



# EM DIREÇÃO À MINHA VOZ

WERE DENGÊ MIN



de Hüseyin Karabey

Num montanhoso vilarejo curdo, no leste da Turquia, Berfé e sua neta, Jiyân, estão aflitas. O único homem da casa, Temo, foi preso pelo exército turco. O comandante foi avisado que alguém da vizinhança estava escondendo armas em casa, e por isso prendeu todos os homens até que suas famílias entregassem tudo. O problema é que não há nada na aldeia. Desesperadas, Berfé e Jiyân embarcam numa longa viagem em busca de uma arma que elas poderiam dar em troca de Temo. Será que elas vão encontrar uma saída para esse inextricável conflito de identidade curda?

Ficção, Turquia, França, Alemanha, 2014, 101 min.

*direção* / Hüseyin Karabey  
*roteiro* / Hüseyin Karabey, Abidin Parilti  
*produtor* / Emre Yeksan, Alexander Ris, Elie & Elia Meirovitz  
*fotografia* / Anne Misselwitz  
*montagem* / Baptiste Gacoin  
*produção* / Asi Films, Ez Films, Mediopolis  
*elenco* / Feride Gezer, Melek Ülger, Tuncay Akdemir  
*contato* / Ray Meirovitz - ray@ez-films.com  
<http://ez-festivals.com/come-to-my-voice/>



# CRESCER

GRANDIR



de Etienne Moine e Bernard Josse

*Crescer* é um documentário que nos convida a dividir o cotidiano de crianças que, aos poucos, recuperam sua dignidade violentada muito cedo. Redescobrimos com eles a alegria de viver em um ambiente cuidadosamente preparado, que os levará à reintegração familiar e social. *Crescer* nos mostra uma nova relação adulto-criança e nos confirma que é possível crescer de maneiras diferentes .

Documentário, Equador, 2011, 104 min.

*direção* / Etienne Moine e Bernard Josse

*fotografia* / Bernard Josse

*edição* / Bernard Josse

*som* / Traffic

*música* / Alain Blesing

*produção* / Wawa film

*contato* / Fundacion AMI - [ami@fundacionami.org.ec](mailto:ami@fundacionami.org.ec) <<mailto:ami@fundacionami.org.ec>>  
<http://fundacionami.org.ec/wp/>





# MUTUM



de Sandra Kogut

Mutum quer dizer mudo. Mutum é uma ave negra que só canta à noite. E Mutum é também o nome de um lugar isolado no sertão de Minas Gerais, onde vivem Thiago e sua família. Thiago tem dez anos e é um menino diferente dos outros. É através do seu olhar que enxergamos o mundo nebuloso dos adultos, com suas traições, violências e silêncios. Ao lado de Felipe, seu irmão e único amigo, Thiago será confrontado com este mundo, descobrindo-o ao mesmo tempo em que terá de aprender a deixá-lo.

Baseado no livro *Campo Geral*, de João Guimarães Rosa

Ficção, Brasil, França, 2007, 95 min.

*direção* / Sandra Kogut *roteiro* / Ana Luiza Martins Costa, Sandra Kogut  
*produção executiva* / Flávio R. Tambellini, Laurent Lavolé, Isabelle Pragier  
*fotografia* / Mauro Pinheiro Jr. *direção de arte* / Marcos Pedroso  
*montagem* / Sérgio Mekler  
*produção* / Tambellini Filmes, Gloria Filmes  
*elenco* / Thiago Da Silva Mariz, Wallison Felipe Leal Barroso, João Miguel, Izadora Fernandes, Rômulo Braga

*contato* / [tambellinifilmes@tambellinifilmes.com.br](mailto:tambellinifilmes@tambellinifilmes.com.br) <http://www.mutumofilme.com.br/>



# NA IDADE DA INOCÊNCIA

L'ARGENT DE POCHE



de François Truffaut

O filme acompanha os eventos de diversas crianças durante o verão de 1976 na França e suas frustrações, problemas e, às vezes, a apressada passagem para a adolescência.

Ficção, França, 1976, 104 min.

*direção* / François Truffaut

*roteiro* / François Truffaut e Suzanne Schiffman

*fotografia* / Pierre-William Glenn

*montagem* / Yann Dedet

*produção* / Les Films du Carrosse e Les Productions Artistes Associés

*elenco* / Nicole Félix, Chantal Mercier, Jean-François Stévenin e Virginie Thévenet.

*contato* / Pandora Filmes - [programacao@pandorafilmes.com.br](mailto:programacao@pandorafilmes.com.br)

<http://www.pandorafilmes.com.br/>



# O MENINO NO ESPELHO



de Guilherme Fiúza Zenha

Numa infância inventiva, repleta de liberdade, marcada pela amizade, brincadeiras e aventuras, o menino Fernando vê sua fantasia tornar-se realidade quando seu reflexo no espelho ganha vida gerando Odnanref. A princípio o duplo é a solução cumprindo as tarefas chatas da vida de Fernando, mas algo acontece quando Cíntia, sua prima mais velha, chega à cidade. Agora, ele terá que recorrer a seus verdadeiros amigos para fazer Odnanref retornar ao mundo dos espelhos e assim retomar o controle de sua vida.

Ficção, Brasil, 2014, 78 min.

*direção* / Guilherme Fiúza Zenha  
*roteiro* / Cristiano Abud, Guilherme Fiúza Zenha e André Carreira  
*produção executiva* / André Carreira *produção* / André Carreira e Guilherme Fiúza Zenha  
*direção de fotografia e câmera* / José Roberto Eliezer - ABC  
*direção de arte* / Oswaldo Lioi *trilha sonora* / Vinícius Calvitti  
*montagem* / João Flores e Alexandre Baxter  
*produtora* / Camisa Listrada Ltda.  
*elenco* / Lino Facioli, Mateus Solano, Regiane Alves, Ricardo Blat, Gisele Fróes  
*contato* / Andre Carrera - andre@camisalistrada.com.br  
<http://www.downtownfilmes.com.br/filmes/o-menino-no-espelho>



# O QUE EU MAIS DESEJO

KISEKI



de Hirokazu Kore-Eda

No Japão, na ilha de Kyushu, dois irmãos vivem separados após o divórcio de seus pais. O mais velho, de 12 anos, mora com sua mãe no sul da ilha e seu irmão mais novo, com o pai, no norte da ilha. O que o irmão mais velho deseja acima de tudo é que sua família viva junto novamente. Por isso, quando ele escuta de um amigo na escola a história de que no momento em que dois trens balas se cruzam você pode fazer um desejo que ele certamente se realizará, ele decide organizar uma viagem secreta até o ponto de intersecção dos trens, onde o milagre poderá acontecer. Será que ele vai conseguir tornar realidade o seu maior desejo?

Ficção, Japão, 2011, 128 min.

*direção e roteiro* / Hirokazu Kore-Eda

*produção* / Kentaro Koike, Hijiri Taguchi

*fotografia* / Yutaka Yamazaki

*edição* / Hirokazu Kore-Eda

*elenco* / Koki Maeda, Ohshiro Maeda, Nene Ohtsuka, Kirin Kiki, Yui Natsu Kawa, Masami Nagasawa, Joe Odagiri, Isao Hashizume, Hiroshi Abe, Yoshio Harada

*contato* / [elias@imovision.com.br](mailto:elias@imovision.com.br)

<http://imovision.com.br/index.php/filme/o-que-eu-mais-desejo-2/>



# PROJETO NATUREZA

PROJECT WILD THING



de David Bond

*Projeto Natureza* é um filme-movimento para levar mais crianças para fora de casa (e seus pais!) e reconectá-las com a natureza. Um documentário ambicioso, com um olhar divertido e revelador sobre uma questão complexa, a conexão cada vez mais distante entre crianças e natureza.

Documentário, Reino Unido, 2013, 80 min.

*direção* / David Bond

*roteiro* / David Bond, Ashley Jones

*produção executiva* / James Du Cann, Sandra Whipham

*produção* / Ashley Jones

*fotografia* / Luke Jacobs, Annemarie Lean-Vercoe, Gavin Northover, Lorraine, O'Donovan, Amy Rose

*montagem* / Jesse Dixon, Alan Mackay

*produção* / Green Lions

*contato* / hello@greenlions.com [www.projectwildthing.com](http://www.projectwildthing.com)



# SAM



de Elena Hazanov

Sam, um menino de sete anos, mora com a mãe desde que os pais se separaram, mas agora vai ter que morar com o pai, Gérôme, um escritor sem inspiração. Os dois mal se conhecem, já que o pai raramente esteve presente na vida do filho. Todos acreditam que Gérôme é incapaz de cuidar de uma criança. Após um início caótico, Sam começa a tentar ensinar Gérôme a ser o pai que ele tanto sente falta.

Ficção, Suíça, 2013, 80 min.

*direção* / Elena Hazanov  
*roteiro* / Georges Guerreiro  
*produção* / Elena Hazanov  
*fotografia* / Leandro Monti  
*montagem* / Valentin Rotelli  
*música* / Yurg Lemper  
*elenco* / Sacha Guerreiro, Frederic Landenberg, Severine Bujard

*contato* / Georges Guerreiro - [g.guerreiro@infomaniak.ch](mailto:g.guerreiro@infomaniak.ch)  
<http://www.sam-themovie.com/>



# SÓ DEZ POR CENTO É MENTIRA



HOMENAGEM

de Pedro Cezar

A Desbiografia Oficial de Manoel de Barros.

*Só Dez Por Cento é Mentira* é um original mergulho cinematográfico na biografia inventada e nos versos fantásticos do poeta sulmatogrossense Manoel de Barros.

Alternando sequências de entrevistas inéditas do escritor, versos de sua obra e depoimentos de “leitores contagiados” por sua literatura o filme constrói um painel revelador da linguagem do poeta, considerado o mais inovador em língua portuguesa.

Documentário, Brasil, 2008, 82 min.

*direção e roteiro:* Pedro Cezar

*produção executiva:* Pedro Cezar, Kátia Adler e Marcio Paes

*direção de fotografia:* Stefan Hess *montagem:* Julio Adler e Pedro Cezar

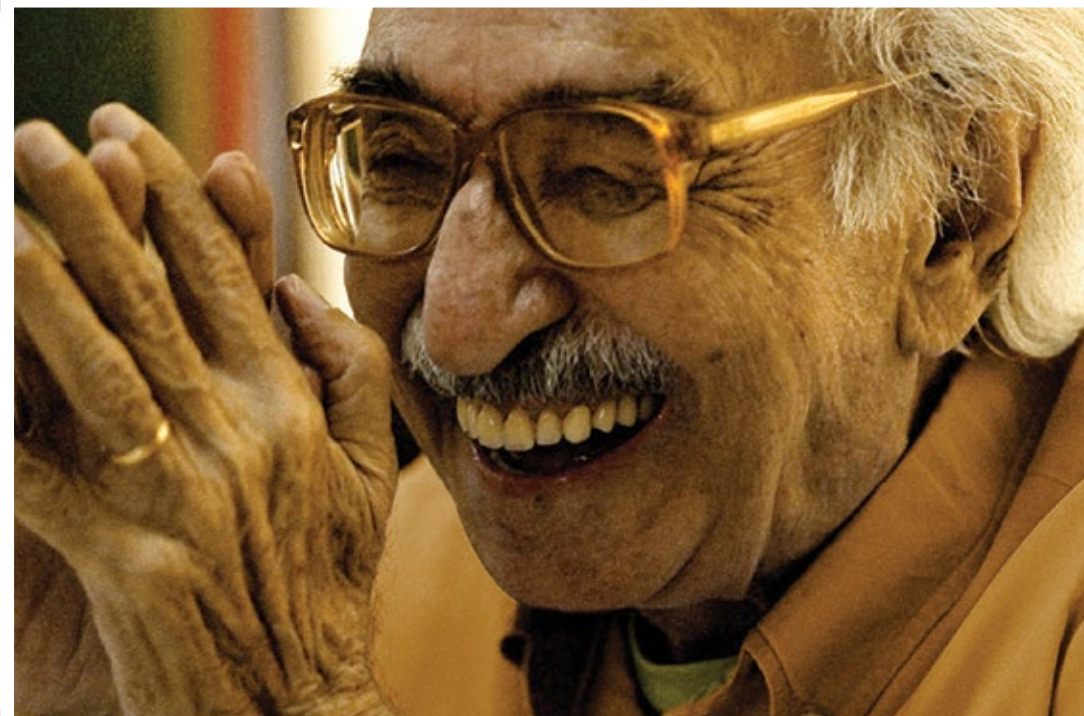
*direção de arte:* Marcio Paes *música:* Marcos Kuzka

*produção:* Artezanato Eletrônico

*depoimentos:* Manoel de Barros, Bianca Ramoneda, Joel Pizzini, Abílio de Barros, Palmiro, Viviane Mosé, Danilinho, Fausto Wolff, Stella Barros, Martha Barros, João de Barros, Elisa Lucinda, Adriana Falcão, Paulo Gianini, Jaime Leibovicht e Salim Ramos Hassan

*contato:* pedrocezar@artezanatoeletronico.com.br

<http://www.sodez.com.br/>



# TOMBOY



de Céline Sciamma

Laure é uma menina de 10 dez anos, mas ela sempre se sentiu um moleque. Ao mudar com a família para um outro bairro, ela então resolve se apresentar como "Mickael" para os novos amiguinhos. Porém, apesar de parecer um menino como os outros, Mickael é diferente o suficiente para despertar a paixão de Lisa, uma garota da turma. Enquanto isso, em meio às brincadeiras de verão, Laure arrisca-se a explorar os limites de sua nova identidade.

Ficção, França, 2011, 82 min.

*direção e roteiro* / Céline Sciamma  
*fotografia* / Crystel Fournier  
*montagem* / Julien Lacheray  
*música* / Jean-Baptiste de Laubier  
*produção* / Hold Up Films  
*elenco* / Zoé Héran, Malonn Lévana, Jeanne Disson, Sophie Cattani e Mathieu Demy.

*contato* / Pandora Filmes - [programacao@pandorafilmes.com.br](mailto:programacao@pandorafilmes.com.br)  
<http://www.pandorafilmes.com.br/>  
<http://www.facebook.com/tomboy.movie>





# O SONHO DE WADJDA

WADJDA



de Haifaa Al Mansour

WADJDA é uma menina de 12 anos que mora no subúrbio de Riad, capital da Arábia Saudita. Embora ela viva em uma cultura conservadora, Wadjda é uma garota cheia de vida, que usa calça jeans, tênis, escuta rock'n roll e deseja apenas uma coisa: comprar uma bicicleta para poder disputar uma corrida com seu melhor amigo Abdallah. Mas em uma sociedade que diz que as bicicletas são apenas para os meninos porque podem ser perigosas para a virtude das meninas, ela enfrentará muitas dificuldades para realizar seu sonho.

Ficção, Arábia Saudita, 2012, 97 min.

*direção e roteiro* / Haifaa Al Mansour  
*produção* / Roman Paul, Gerhard Meixner  
*fotografia* / Lutz Reitemeier  
*edição* / Andreas Wodraschke  
*elenco* / Waad Mohammed, Reem Abdullah, Abdullrahman Al Gohani, Ahd, Sultan Al Assaf  
*contato* / elias@imovision.com.br  
<http://imovision.com.br/index.php/filme/o-sonho-de-wadjda/>



# A CULPA É DO FIDEL

LA FAUTE À FIDEL



de Julie Gavras

Anna de la Mesa tem 9 anos, mora em Paris e leva uma vida regrada e tranquila, dividida entre a escola católica e o entorno familiar. O ano é 1970 e a prisão e morte do seu tio espanhol, um comunista convicto, balança a família. Ao voltar de uma viagem ao Chile, logo após a eleição de Salvador Allende, os pais de Anna estão diferentes e a vida familiar muda por completo: engajamento político, mudança para um apartamento menor, trocas constantes de babás, visitas inesperadas de amigos estranhos e barbudos. Assustada com essa nova realidade, Anna resiste à sua maneira. Aos poucos, porém, realiza uma nova compreensão do mundo.

Ficção, França, 2006, 100 min.

*direção e roteiro* / Julie Gavras  
*produção executiva* / Mathieu Bompont  
*produção* / Sylvie Pialat  
*fotografia* / Nathalie Durand  
*montagem* / Pauline Dairou  
*música* / Armand Amar  
*produção* / Les Films du Worso  
*elenco* / Nina Kervel, Julie Depardieu, Stefano Accorsi  
*contato* / Roberto Martins - roberto@grupoestacao.com.br



# O SERTÃO MUNDO DE SUASSUNA



HOMENAGEM

de Douglas Machado

O escritor Ariano Suassuna é considerado um dos principais preservadores da cultura brasileira. Com uma escrita que junta, a um só tempo, elementos do simbolismo, do barroco e da literatura de cordel, ele transforma o Sertão no palco das questões humanas de qualquer lugar no mundo. A palavra "Sertão mundo", que dá título ao documentário, foi criada pelo próprio Ariano Suassuna para abraçar os temas discutidos no filme.

Documentário, Brasil, 2003, 80 min.

*direção, roteiro e fotografia* / Douglas Machado

*produção* / Gardênia Cury, Cássia Moura e Douglas Machado

*edição* / Douglas Machado, Gildásio de Lima e Elionardo Braga

*trilha sonora* / Sérgio Matos

*realização* / TrincaFilmes

*entrevistas* / Ariano Suassuna, Rachel de Queiroz, Wilson Martins, Sábado Magaldi, Manelito Dantas, Carlos Newton Júnior, Dantas Suassua, Aparecida Nogueira, Antonio Madureira entre outros.

*contato* / Douglas Machado - douglasmachado@gmail.com

<https://trincafilmes.wordpress.com/>



# AS CRIANÇAS CRESCEM

THE KIDS GROW UP



de Doug Block

Quando sua filha única Lucy se prepara para sair de casa para ir para faculdade, o documentarista Doug Block encara uma difícil situação. Construído em cima de filmagens caseiras de três gerações, *As Crianças Crescem*, é um retrato íntimo e comovente em primeira pessoa sobre a paternidade, em uma época quando, cada vez mais, os pais se envolvem na vida das crianças.

Documentário, EUA, 2009, 90 min.

*direção, roteiro, produção* / Doug Block

*produção* / Lori Cheatle

*câmera* / Doug Block

*edição e co-roteiro* / Maeve O'boyle

*música* / H. Scott Salinas

*co-produção* / Frank Van Den Engel - Zeppers Film & TV Associate

*produção* / Gabriel Sedgwick

*contato* / Doug Block - [dbblock@gmail.com](mailto:dbblock@gmail.com)

<http://www.thekidsgrow-up.com/>



# DO LUTO À LUTA



de Evaldo Mocarzel

O longa-metragem focaliza as deficiências e as potencialidades dos portadores da Síndrome de Down, problema genético que atinge cerca de 8 mil bebês a cada ano no Brasil. *Do Luto à Luta* mostra o mundo sob a ótica de um ser humano “downiano”: uma visão muito peculiar e engraçada, sensorial e prazerosa, revelando um lado da espécie humana que costuma ser colocado para escanteio pela sociedade.

Documentário, Brasil, 2005, 75 min.

*direção, roteiro* / Evaldo Mocarzel

*produção executiva* / Leila Bourdoukan

*fotografia* / Carlos Ebert

*montagem* / Marcelo Moraes

*produção* / Casa Azul e Circuito Espaço de Cinema

*contato* / [leticia@raizdistribuidora.com.br](mailto:leticia@raizdistribuidora.com.br) e [casa.azul.producoes@terra.com.br](mailto:casa.azul.producoes@terra.com.br)



# MEU AMIGO TOTORO

TONARI NO TOTORO



de Hayao Miyazaki

Duas meninas se mudam com o pai para o interior do Japão, com o objetivo de ficar perto da mãe, que está internada em um hospital. Lá, elas viverão muitas aventuras ao lado de um simpático espírito protetor da floresta chamado Totoro, que vive em uma canforeira gigante.

Animação, Japão, 1988, 88 min.

*direção, roteiro* / Hayao Miyazaki  
*produção* / Studio Ghibli



# MINHAS MÃES E MEU PAI

THE KIDS ARE ALL RIGHT



de Lisa Cholodenko

Dois irmãos adolescentes, Joni e Laser, são filhos do casal Jules e Nic, concebidos através da inseminação artificial de um doador anônimo. Contudo, ao completar a maioridade, Joni encoraja o irmão a embarcar numa aventura para encontrar o pai biológico sem que as mães saibam. Quando Paul aparece tudo muda, já que logo ele passa a fazer parte do cotidiano da família.

Ficção, EUA, 2010, 106 min.

*direção* / Lisa Cholodenko  
*roteiro* / Lisa Cholodenko e Stuart Blumberg  
*música* / Carter Burwell  
*produção* / Gary Gilbert, Jordan Horowitz  
*elenco* / Annette Bening, Julianne Moore, Mark Ruffalo, Mia Wasikowska



# INDOMÁVEL SONHADORA

BEASTS OF THE SOUTHERN WILD



de Benh Zeitlin

Hushpuppy é uma menina de apenas 6 anos de idade que vive em uma comunidade miserável isolada às margens de um rio. Ela está correndo o risco de ficar órfã, pois seu pai está muito doente. Ele, por sua vez, se recusa a procurar ajuda médica. Um dia, pai e filha precisam lidar com as consequências trazidas por uma forte tempestade, que inunda toda a comunidade. Vivendo em um barco, eles encontram alguns amigos que os ajudam. Entretanto, o pai vê como única saída explodir a barragem de uma represa próxima, o que faria com que a água baixasse rapidamente e a situação voltasse a ser como era antes.

Ficção, EUA, 2013, 93 min.

*direção* / Benh Zeitlin  
*roteiro* / Benh Zeitlin e Lucy Alibar  
*fotografia* / Ben Richardson  
*música* / Dan Romer e Benh Zeitlin  
*montagem* / Crockett Doob e Affonso Gonçalves  
*elenco* / Quvenzhané Wallis, Dwight Henry, Jonshel Alexander





*ciranda  
de filmes*

MOSTRA  
DE FILMES  
MÉDIAS  
E CURTAS-  
METRAGENS



Filme de Encerramento

## CORDILHEIRA DE AMORA II



de Jamille Fortunato

Moradora da Aldeia Amambai, no Mato Grosso do Sul, perto da fronteira do Brasil com o Paraguai, uma indiazinha Guarani Kaiowá, Cariane Martines, de 9 anos, transforma seu quintal num experimento do mundo. Contando com folhas, tijolos, pedaços de papel, madeira e plástico, ela cria histórias e personagens que alargam sua solidão em brincadeiras, sonhos e projetos.

Documentário, Brasil, 2015, 12 min.

*Direção e Montagem* / Jamille Fortunato *Imagens* / Alexandre Basso e Jamille Fortunato

*Direção de Produção* / Lia Mattos e Alexandre Basso *Produção* / Espaço Imaginário e Tenda dos Milagres

*com:* Cariane Martines e Clebisson Domingues *Contato* / Lia Mattos - liamattos@gmail.com



# DO LADO DE FORA: LIÇÕES DE UM JARDIM DA INFÂNCIA NA FLORESTA

SCHOOL'S OUT: LESSONS FROM A FOREST KINDERGARTEN



de Lisa Molomot

Um ano na vida em um jardim da infância na floresta, na Suíça, onde estar ao ar livre e brincadeiras sem regra são os principais ingredientes.

Documentário, EUA, 2014, 36 min.

*direção câmera e edição* / Lisa Molomot *música* / Ted Reichman *produção* / Rona Richter *contato* / Rona Richter - ronarichter@yahoo.com <http://www.schoolsoutfilm.com/>



# A ESCOLA DA SENHORITA OLGA

LA ESCUELA DE LA SEÑORITA OLGA



de Mario Piazza

O documentário apresenta o depoimento de muitos de seus alunos - hoje adultos - e da sua irmã e colaboradora, professora Letícia Cossetti.

Olga Cossetti (1898-1987) foi uma professora argentina de Santa Fé vinculada às posições mais democráticas da "escola nova". Transformou uma escola pública de um bairro operário em um lugar de liberdade e formação artística único em seu tempo. Centenas de alunos passaram por suas classes, e o mais especial, é que nenhum se esquece da Senhorita Olga.

Documentário, Argentina, 1991, 48 min.

*direção* / Mario Piazza *fotografia* / Tristán Bauer *câmera* / Tristán Bauer *montagem* / Laura Bua e Mario Piazza *som* / Eduardo Safigueroa *contato* / Mario Piazza - mariopiazza@rosariarte.com.ar <https://www.youtube.com/watch?v=KT3uiRq76GU>



# RUBEM ALVES, O PROFESSOR DE ESPANTOS



HOMENAGEM

de Dulce Queiroz

Até que ponto estamos dispostos a abandonar tudo o que conquistamos para viver novas experiências? E até onde conseguimos ir quando o caminho exige priorizar coisas tão esquecidas no mundo atual como a beleza, a poesia, a arte e a capacidade de aprender com olhos de criança? Para o escritor, educador, teólogo e psicanalista Rubem Alves, transpor esses limites é um desafio que se impôs desde a infância e que ele sempre aceitou, sem medos. No documentário *Rubem Alves - O Professor de Espantos*, conhecemos um pouco da vida deste educador: seus sonhos, ideias e realizações e também as interrogações diante do envelhecer. Dirigido por Dulce Queiroz, o documentário *Rubem Alves - O Professor de Espantos* faz parte da Série Memórias, da TV Câmara, que traz a biografia de grandes personalidades brasileiras.

Documentário, Brasil, 2013, 45 min.

*direção e roteiro* / Dulce Queiroz *produção executiva* / Dulcídio Siqueira Neto *imagens* / Cícero Bezerra e Claudio Adriano *edição e finalização* / Guem Takenouchi *trilha original* / Alberto Valerio *animação* / Tiago Keise *produção* / João Gollo *realização* / TV Câmara *contato* / Maira Brito - TV Câmara - Câmara dos Deputados - Núcleo de Documentários [maira.brito@camara.leg.br](mailto:maira.brito@camara.leg.br) [www.camara.leg.br/documentarios](http://www.camara.leg.br/documentarios)



# FILHOS DA MÃE NATUREZA

MOTHER NATURE'S CHILD



de Camilla Rockwell

*Filhos da Mãe Natureza* examina o papel da natureza em todos os aspectos do desenvolvimento da criança - intelectual, físico, emocional e espiritual. Além de observar a influência da natureza na saúde e criatividade humanas, o filme explora os medos culturais, a importância de se arriscar na adolescência, e a educação da "criança em sua essência".

Documentário, EUA, 2010, 57 min.

*direção* / Camilla Rockwell *produção* / Camilla Rockwell, Wendy Conquest *edição* / Wendy Conquest, Camilla Rockwell *câmera* / Peter Kent, Allen Moore, Michael Sacca *fotografia da natureza* / Michael Sacca *contato* / Camilla Rockwell - [rockwellcamilla@gmail.com](mailto:rockwellcamilla@gmail.com) [www.mothernaturesmovie.com](http://www.mothernaturesmovie.com)



# VOLTAR A BRINCAR

PLAY AGAIN



de Tonje Hessen Schei

Quais as conseqüências de uma infância longe da natureza? Seis adolescentes viciados em tecnologia saem em sua primeira aventura selvagem.

Documentário, EUA, 2010, 52 min.

*direção* / Tonje Hessen Schei *produção* / Meg Merrill *produção executiva* / Lowan Stewart *música* / Sigur Rós, Kimya Dawson *trilha original* / Andreas Hessen Schei *edição* / David Bee *fotografia* / James Klatt *produção* / Ground Productions *contato* / Greg LeMieux - playagainfilm@gmail.com <http://playagainfilm.com/>



# EM NOME DAS CRIANÇAS DO BAIRRO PIJP

NAMENS DE KINDEREN VAN DE PIJP



de Roeland Kerbosch

*Em Nome das Crianças do Bairro Pijp*, foi uma reportagem-documentário produzida pela TV holandesa, com 39 minutos de duração, exibida em 16 de março de 1972. A reportagem virou exemplo mundial da capacidade das crianças de se organizarem, reivindicarem e ocuparem espaço na comunidade.

Mark Wagenbuur, do blog Bicycle Dutch, editou o documentário e legendou em inglês. É esta a versão exibida na Ciranda.

Documentário, Holanda, 1972, 9min35

*direção* / Roeland Kerbosch *câmera* / Jochgen van Dijk *som* / Martin van Dolen *produção* / Bob Ris <https://bicycledutch.wordpress.com/2013/12/12/amsterdam-children-fighting-cars-in-1972/>



# EM AGOSTO

EN AOÛT



de Jenna Hasse

Margaux, seis anos, acorda cedo nesta manhã de agosto. Ela vai até a janela e vê seu pai colocando objetos e caixas de papelão no carro... Sua mãe ainda está dormindo. Esta manhã de verão promete ser única para a menina, que está prestes a viver um momento significativo em sua vida.

Ficção, Suíça, 2014, 9 min.

*direção e roteiro* / Jenna Hasse *fotografia* / Roland Edzard *som* / Etienne Rallu *direção de arte* / Elena Hasse *montagem* / Thomas Marchand *produção* / Galão com Açúcar, Jenna Hasse *elenco* / Clarisse Moussa, David Lemoine, Jenna Hasse *contato* / Jenna Hasse - hasse.jenna@gmail.com [http://www.galaocomacucar.com/Site/En\\_Ao%C3%BBt.html](http://www.galaocomacucar.com/Site/En_Ao%C3%BBt.html)



# FERAL



de Daniel Sousa

Um menino selvagem é encontrado na floresta por um caçador solitário e levado à civilização. Hostilizado pelo novo ambiente, o menino tenta se adaptar usando as mesmas estratégias que o mantiveram seguro na floresta.

Animação, EUA, 2012, 13 min.

*direção e animação* / Daniel Sousa *trilha sonora* / Dan Golden *contato* / Magnetfilm - info@magnetfilm.de <http://magnetfilm.de/suchergebnisse/?search=feral&id=154> <http://danielsousa.com/feral.html>



# HELIUM



de Anders Walter

Um menino que está morrendo encontra conforto nas lendas de uma terra mágica chamada HELIUM, contadas para ele pelo zelador do hospital.

Ficção, Dinamarca, 2013, 23 min.

*direção* / Anders Walter *roteiro* / Christian Gamst Miller-Harris e Anders Walter *produção executiva* / Henrik Garnov, Lasse Marcussen, Andreas Rostock *produção* / Kim Magnusson, Tivi Magnusson (producer) *fotografia* / Rasmus Heise *montagem* / Lars Wissing *direção de arte* / Louise Rathje *elenco* / Pelle Falk Krusbaek, Casper Crump, Marijana Jankovic *contato* / Magnetfilm - info@magnetfilm.de <http://magnetfilm.de/suchergebnisse/?search=helium+&id=154>



# VIRANDO ADULTO

BECOMING MEN



de Ross Killeen

Durante um longo e quente verão no centro de Dublin, um homem olha para trás para sua própria juventude. As coisas não mudaram tanto.

Ficção, Irlanda, 2013, 4 min.

*direção* / Ross Killeen *câmera* / Keith Harrison, Peter O'Brien, John Cutler *edição* / Joe Rigby *conceito original* / Joe Rigby *música* / "Bathtime for Lies" por Bantum *narração* / Terry Fagan *contato* / Motherland Films - hello@motherland.ie <http://motherland.ie/film/becoming-men>



# A ORIGEM DOS BEBÊS SEGUNDO KIKI CAVALCANTI



de Anna Muylaert

A vida sexual de um casal vista do ponto de vista de sua filha Kiki.

“Este filme foi gentilmente cedido pelo Museu da Imagem e do Som - MIS / CEMIS | Centro de Memória e Informação”

Ficção, Brasil, 1996, 14 min.

*direção e roteiro* / Anna Muylaert *produção* / Pico Garcez, Anna Muylaert *fotografia* / Jacob Solitrenick *edição* / Michael Ruman *trilha original* / Andre Abujamra *elenco* / Beatriz Botelho, Andre Abujamra, Marisa Orth, Patricia Gaspar, Ety Fraser *contato* / Anna Muylaert quemaravilha@icloud.com



# FILHOS DA TERRA

HIJOS DE LA TIERRA



de Diego Sarmiento

Jorge Tapullima é uma criança na comunidade kechwa-lamista. Ele vive em Chiriyako, na Amazônia Peruana. Durante as manhãs, Jorge tem o hábito de ir colher bananas para o café-da-manhã, cozidas por sua mãe. Além disso, ele e seus amigos andam até sua fazenda enquanto cantam e dançam com o “pukuna”, uma ferramenta de caça. Trabalham a terra e voltam para brincar, como crianças que são. Jorge nos mostra seu dia-a-dia em Chiriyako.

Documentário, Peru, 2014, 15 min.

*direção* / Diego Sarmiento *roteiro* / Jorge Tapullima, Alvaro Sarmiento *produção executiva* / Álvaro Sarmiento *fotografia* / Álvaro Sarmiento, Diego Sarmiento, Lucía Czernichowsky *som* / Renerio Tapullima / Watson Sangama, Harry Sangama *edição* / Alex Cruz *Elenco* / Jorge Tapullima, Darío Tapullima, Eder Tapullima, Liner Tapullima *contato* / Diego Sarmiento - wantutrifor@gmail.com





# MINHA MÃE É UM AVIÃO

MOIA MAMA - SAMOLET



de Yulia Aronova

Um garotinho espera por sua mãe, ele olha para diferentes mães e crianças. Elas são todas únicas, mas sua mãe é a melhor em todo o mundo, porque ela é um Avião!

Animação, Rússia, 2013, 7 min.

*direção, roteiro e animação* / Yulia Aronova *produtor executivo* / Anna Djioeva *montagem* / Svetlana Zueva *música* / Lev Slepner *poemas* / Sasha Nochin *produtor* / Vladimir Gassiev *contato* / Yulia Aronova - balabaka@gmail.com  
<http://www.aronova.biz> <http://www.vimeo.com/user4020149/videos> <http://www.flickr.com/photos/51458685@N08/>



# CRIANÇA

PAAL



de Christoph Müller e Victor Vargas Villafuerte

Memo é um garoto maia cujo maior sonho é contar as histórias de seu povo. Sob sua ótica e fantasia, exploramos o dia-a-dia e a cultura de sua cidade, e a natureza exuberante da floresta de Yucatán, no sul do México. Paal presta homenagem ao mundo mágico que não está isento da influência do mundo ocidental.

Documentário, México, Suíça, Canadá, 2012, 21 min.

*direção e roteiro* / Christoph Müller, Victor Vargas Villafuerte *produção executiva* / Cotorra Films, Creative Blends & Bebé Momia Producciones *diretor de fotografia* / Victor Vargas Villafuerte *edição* / Christoph Müller *música* / Tumben Kaay / FCP Children's Choir *animação* / Christoph Müller *produção* / Christoph Müller, Victor Vargas Villafuerte *contato* / Christoph Müller - christoph@creativeblends.tv <http://www.creativeblends.tv/paal.html>



# ABRIL

APRIL



de Alan Spearman

O sorriso de Faith obscurece a dor do passado e seu medo das balas atingindo o apartamento de sua mãe em Memphis. Seu refúgio é uma árvore de magnólia que ela chama de April. Dentro dela, tem um portal para sua segurança, e sua imaginação. Próximo dali, Hattie Mae é um eco desbotado da menina. Ela escreve mensagens e as apoia em um tronco de árvore morto em seu quintal, dizendo para aqueles que passam, aproveitarem suas vidas agora.

Documentário, EUA, 2013, 4 min.

*direção* / Alan Spearman *roteiro* / Mark Adams, Nicki Newburger *fotografia* / Alan Spearman, Mark Adams *montagem* / Alan Spearman, Mark Adams, Morgan Jon Fox *música* / Sean Faust, Paul Taylor *produção* / Mark Adams, Nicki Newburger, Alan Spearman *elenco* / Faith Jackson, Hattie Mae Winfield *contato* / Mark Adams - mark@spearmanadams.com <http://spearmanadams.com/>



# SANÃ



de Marcos Pimentel

No interior do estado do Maranhão, um menino e suas buscas pela imensidão da paisagem.

Documentário, Brasil, 2013, 18 min.

*direção* / Marcos Pimentel *roteiro* / Marcos Pimentel e Ivan Morales Jr. *fotografia* / Matheus Rocha *montagem* / Ivan Morales Jr. *som direto* / Pedro Aspahan *produção executiva* / Luana Melgaço *produção* / Tempero Filmes *contato* / Marcos Pimentel: marcospimentel77@yahoo.com.br [www.temperofilmes.com](http://www.temperofilmes.com)



# A PANELINHA DE ANATOLE

LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE



de Eric Montchaud

Anatole está sempre arrastando sua panelinha. Ela caiu sobre ele um dia, e ninguém sabe bem o porquê. Desde então, ela fica presa em todo lugar, e não permite que ele caminhe. Um dia, cansado da situação, ele decide se esconder. Felizmente, as coisas não são tão simples assim.

Animação, França, 2014, 6 min.

*direção e Animação:* Eric Montchaud *produção* / JPL Films *contato* / festivals@jplfilms.com <http://jplfilms.com/>



# TARAM TARAMBOLA



de María Castillejo Carmen

Verão de 1995, um bistrô no interior. Emilie e Anna, duas jovens irmãs, esperam pelo pai que não chega. Para evitar terem que enfrentar a dura realidade, elas inventam um mundo mágico onde tudo pode acontecer. Tanto o bem quanto o mal. Taram Tarambola é a história de uma espera, de uma decepção, de uma esperança. É uma música que conforta, é uma perda, uma dor escondida, é a história de "se acreditarmos nisso com toda nossa vontade... isso funciona."

Ficção, Bélgica, 2014, 29 min.

*direção e roteiro* / María Castillejo Carmen *montagem* / Boris Finn *música original* / Greg Avau & Barlos Swing *produção* / Brightness Factory e La Cabane à Films *elenco* / Fantine Hardui, Ixyane Lété, Sam Louwyck, Nora Alberdi *contato* / Maria Castillejo Carmen - sabunita@hotmail.com <http://www.lacabaneafilms.com/> [www.facebook.com/TaramTarambola?fref=ts](http://www.facebook.com/TaramTarambola?fref=ts)



# CARRETO



de Cláudio Marques e Marília Hughes

Tinho conhece Stephanie. Uma amizade se inicia.

Ficção, Brasil, 2009, 12 min.

*direção e roteiro* / Cláudio Marques e Marília Hughes *produção executiva* / Cláudio Marques *fotografia* / Nicolas Hallet *montagem* / Marília Hughes *produção* / Coisa de Cinema *elenco* / Ronaldo Batista dos Santos, Stéphanie Vitória Souza de Jesus e Edna Correia *contato* / Cláudio Marques - caumarques@coisadecinema.com.br [www.coisadecinema.com.br/filmes\\_ccinema\\_Carreto.html](http://www.coisadecinema.com.br/filmes_ccinema_Carreto.html)



# A MENINA ESPANTALHO



de Cássio Pereira dos Santos

Luzia mora no campo com seus pais e o irmão, Pedro. Quando Pedro começa a ir à escola, Luzia quer acompanhá-lo, mas é impedida pelo pai. Enquanto vigia um arrozal, ela busca outros caminhos para aprender a ler.

Ficção, Brasil, 2008, 13 min.

*direção, roteiro e edição* / Cássio Pereira dos Santos *direção de fotografia* / Leonardo Feliciano *direção de arte* / Denise Vieira *música original* / Leo Yoloben *direção de produção* / Erika Persan *elenco* / Jane Silva, Otávio Santiago, Pâmela Silva, Vinicius Ferreira *contato* / pereira.cassio@gmail.com



# ÁGUAS DE ROMANZA



de Glaucia Soares, Patrícia Baía

No Sertão nordestino uma menina sonha em conhecer a chuva. Sua avó, velha e doente, deseja realizar o sonho da neta. Um caixeiro viajante é a única esperança.

Ficção, Brasil, 2002, 15 min.

*direção* / Glaucia Soares, Patrícia Baía *roteiro* / Patrícia Baía *produção* / Valéria Cordeiro *fotografia* / Juarez Pavelak *edição* / Glaucia Soares *direção de arte* / André Scarlazzari *trilha original* / Eugênio Leandro, Idson Ricart, Mário Tadeu *produção* / Corte Seco Filmes e Ministério da Cultura *elenco* / Leuda Bandeira, Michaela Farias Alves, Rodger Rogério *contato* / Patrícia Baía - patriciabaia@hotmail.com



# A CRIANÇA NA NATUREZA

THE CHILD IN NATURE



de Miranda Andersen

Documentário produzido e dirigido por Miranda Andersen, aos 13 anos, sobre Transtorno de Déficit de Natureza (*Nature Deficit Disorder*). O filme traz uma entrevista com Richard Louv, escritor especializado em crianças e questões ambientais.

Documentário, EUA, 2013, 16 min.

*direção e produção* / Miranda Andersen *música* / Glenn Chatten *contato* / talktoandersen@gmail.com <http://mirandaandersen.com/my-film-projects/> <https://www.youtube.com/watch?v=wsIYWEodnz0>



## PELO CANAVIAL



de Heloisa Passos

Tamires, o irmão Tauã e o vizinho Thamyson moram na zona rural de Pernambuco. Diariamente atravessam um canavial enorme para poderem estudar. Neste trajeto protegem-se um ao outro afugentando o medo com histórias, piadas e brincadeiras.

CAMINHOS é uma série para a televisão em 13 episódios, que narra a história de crianças, jovens e adultos a caminho da escola. São vários trechos percorridos na tentativa de dar um passo adiante, um jeito novo de descobrir o Brasil na sua extensão geográfica, econômica e político-social. Mas, sobretudo, em sua dimensão afetiva e humana.

Documentário, Brasil, 2012, 27 min.

*direção* / Heloisa Passos *produção* / Heloisa Passos, Luciane Passos e Tina Hardy *roteiro* / Beatriz Seigner *edição* / Renata Maria *direção de fotografia* / Heloisa Passos *produção* / Maquina Filmes e SESCTV *com* / Tamires Gomes da Silva, Tauã Gomes da Silva e Thamyson Bruno Barbosa Silva *contato*: maquina@maquina.pro.br [http://www.sesctv.org.br/revista.cfm?materia\\_id=121](http://www.sesctv.org.br/revista.cfm?materia_id=121)



## O ESPELHO DE TÉO



de Heloisa Passos

Os pais de Téo separaram-se recentemente. Agora, revezam-se para buscá-lo na escola e neste trajeto, com o pai e com a mãe, Téo divide suas dúvidas, anseios e o carinho pelos dois.

CAMINHOS é uma série para a televisão em 13 episódios, que narra a história de crianças, jovens e adultos a caminho da escola. São vários trechos percorridos na tentativa de dar um passo adiante, um jeito novo de descobrir o Brasil na sua extensão geográfica, econômica e político-social. Mas, sobretudo, em sua dimensão afetiva e humana.

Ficção, Brasil, 2012, 27 min.

*direção* / Heloisa Passos *produção* / Heloisa Passos, Luciane Passos e Tina Hardy *roteiro* / Beatriz Seigner *edição* / Renata Maria *direção de fotografia* / Heloisa Passos *produção* / Maquina Filmes e SESCTV *com* / Téo Barreto Forain Rocha, Rosane Sales Barreto, Rodrigo M.C. de Carvalho e Vinícius Forain *contato* / maquina@maquina.pro.br [www.sesctv.org.br/revista.cfm?materia\\_id=121](http://www.sesctv.org.br/revista.cfm?materia_id=121)



# A CONQUISTA DO ESPAÇO



de Chico Deniz

O filme parte do ponto de vista de uma criança que vive numa capital brasileira uma rotina de compromissos em ambientes isolados. Na escola, no carro ou no apartamento onde mora, Gabriel assiste por trás de sistemas de proteção uma realidade próxima o suficiente para ser percebida, mas distante demais para ser explorada.

Ficção, Brasil, 2011, 16 min.

*direção e roteiro* / Chico Deniz *produtor executivo* / Regina Martins *diretor de fotografia* / Alberto La Salvia *diretor de arte* / Bernardo Zortea *música* / Mateus Karasek *produção* / Sanguebom Produtora *elenco* / Iuri Timponi Muller, Márcia Ohlson, Henrique dos Santos, Débora Rodrigues, Miguel Sisto *contato* / contato@sanguebomfilmes.com



# PIÕES

TOPS



de Charles Eames e Ray Eames

O filme é uma celebração da antiga arte de se fazer piões e jogá-los. 123 piões rodando, acompanhados pela trilha sonora de Elmer Bernstein. Utilizando-se de closes, o filme mostra piões, novos e velhos, de diversos países, incluindo China, Japão, Índia, Estados Unidos, França e Inglaterra.

Experimental, EUA, 1969, 8 min.

*direção* / Charles Eames e Ray Eames *música* / Elmer Bernstein *contato* / permissions@eamesoffice.com  
[www.eamesoffice.com/the-work/tops/](http://www.eamesoffice.com/the-work/tops/)



*ciranda  
de filmes*



## CARTA-BRANCA

### Parceria Ciranda de Filmes e Festival Europeu do Filme de Educação

Criado em 2004 pelos Centros de Formação por Métodos de Educação Ativa (Centres d'Entrainement aux Méthodes d'Education Active - CEMEA), o Festival Européen du Film d'Éducation é um lugar do cinema e de debate sobre grandes questões contemporâneas relacionadas à educação - cidadania, saúde, meio-ambiente, prevenção de riscos, educação artística e cultural, inclusão e integração. Um espaço de exibição de filmes inspiradores para interlocutores da infância e juventude, educadores, ativistas, agentes sociais, pais e cidadãos.

A aproximação da Ciranda de Filmes com o Festival Européen du Film d'Éducation aconteceu quando o documentário *Sementes do Nosso Quintal* foi selecionado para a sua 9ª edição em 2013. Fernanda Heinz Figueiredo, diretora do filme, acompanhou a programação daquele ano e ficou impressionada com a qualidade das obras exibidas, o envolvimento e interesse do público e com a organização do evento.

Ao perceberem a afinidade de pontos de vista e o desejo mútuo de promover o debate sobre a educação e a cidadania através do cinema, a Ciranda de Filmes e o Festival Europeu iniciaram a parceria.

O Festival Europeu tem Carta-Branca na programação da 2ª Ciranda com o longa-metragem *Corvos* (Wrony) de Dorota Kedzierzawska, o média-metragem *Dias Antes* (Les Jours d'avant) de Karim Moussaoui e o curta-metragem *Onde Fica o meu Pudor* (Où Je Mets Ma Pudeur), de Sébastien Bailly.

No final de 2015 será a vez da Carta-Branca da Ciranda de Filmes: fazer suas indicações e ter a honra de compartilhar o seu olhar com o público europeu em Evreux, na Normandia, onde acontece o festival.



# CORVOS

WRONY



de Dorota Kedzierzawska

Uma menina de 9 anos, apelidada de Corvo porque ela imita o pássaro, não tem amigos e rejeita o abraço de sua professora. Em casa, ela é deixada sozinha, sua mãe a tranca para fora enquanto se diverte com um amante ou está dormindo. Uma manhã, Corvo vê uma menina de três anos, linda e angelical, abraçada pelos pais. Quando a menina é deixada só, Corvo a seqüestra. Neste dia, Corvo brinca de ser a mãe que gostaria de ter.

Ficção, Polônia, 1994, 66 min.

*direção* / Dorota Kedzierzawska  
*roteiro* / Dorota Kedzierzawska  
*produção* / Tadeusz Chmielewski, Carmen Szewc, Jan Wiodarczyk  
*música* / Włodzimierz Pawlik  
*fotografia* / Arthur Reinhart  
*montagem* / Dorota Kedzierzawska, Arthur Reinhart  
*elenco* / Karolina Ostrozna, Katarzyna Szczepanik, Malgorzata Hajewska  
*contato* / Dorota Kedzierzawska - dorota@kidfilm.pl



# DIAS ANTES

LES JOURS D'AVANT



de Karim Moussaoui

Em um bairro pobre ao sul de Argel, durante os anos 90, em meio a uma conturbada época política, Djaber e Yamina são vizinhos, mas não se conhecem. Em uma cultura que não encoraja a proximidade entre rapazes e moças, os dois se conhecem apenas de vista. Mas isso não os impede de cada um fantasiar sobre a vida do outro.

Ficção, França, Argélia, 2014, 47 min.

*direção* / Karim Moussaoui *roteiro* / Karim Moussaoui e Virginie Legeay *produção executiva* / Adila Bendimerad e Djaber Debzi *fotografia* / David Chambille *montagem* / Julien Chigot *produção* / Les Loupiottes, Taj Intaj *elenco* / Mehdi Ramdani, Souhila Mallem, Mohammed Ghouli *contato* / Rebecca Mourot-Levy - rebecca@lesloupiottes.fr  
[www.damneddistribution.com/les-jours-davant](http://www.damneddistribution.com/les-jours-davant) [www.facebook.com/lesjoursdavant](http://www.facebook.com/lesjoursdavant)



# ONDE FICA MEU PUDOR

OÙ JE METS MA PUDEUR



de Sébastien Bailly

Hafsia, uma estudante de História da Arte, terá que tirar seu hijab para fazer uma prova oral. Ela vai ao Museu do Louvre para ver a pintura que terá que comentar.

Ficção, França, 2013, 20 min.

*direção e roteiro* / Sébastien Bailly *direção de fotografia* / Sylvain Verdet *montagem* / Cécile Frey *música* / Laurent Levesque *produção* / Sébastien de Fonséca, Ludovic Henry *elenco* / Hafsia Herzi, Marie Rivière, Bastien Bouillon, Donia Eden, Aballah Moundy *contato* / Sébastien Bailly - baily2000@gmail.com





## RODAS DE CONVERSA

Como uma dança, a Ciranda abre espaço a todas as ideias, pessoas e pensamentos; das mais ricas e diferentes cores e tonalidades. Acolhe, em movimento, quem quiser entrar nela, para celebrar e pensar junto. Os encontros na Ciranda de Filmes são rodas de conversa para o exercício de compartilhar e pensar a infância, os processos de educação, os espaços de cultura e de ser cidadão potente, transformador.



FAMÍLIAS

CRIANÇA E NATUREZA

PROTAGONISMO INFANTIL



RODA DE CONVERSA

## FAMÍLIAS

Seguros no ventre materno, o primeiro contato que os bebês têm com o mundo exterior são as vozes dos pais, que, de forma quase mágica, conseguem penetrar aquela fortaleza e fazer-lhes deliciosas cosquinhas. Já do lado de fora, em meio às tantas descobertas dos primeiros anos, é também o colo de seus protetores que oferece as primeiras oportunidades dos pequenos enxergarem mais longe. Nossa primeira visão de mundo é a família. E olhar para a dinâmica desse pequeno núcleo revela como são inseparáveis o aprender e o amar. Cuidar, proteger, socializar são as missões mais importantes daqueles que compõem um núcleo familiar, não importa quem ou quantos sejam. A criança é capaz de crescer na diversidade e nas adversidades, desde que esteja amparada pela sensação de pertencer a um grupo com vínculos profundos de afeto e uma relação de confiança e presença responsáveis. Nessa roda de conversa vamos refletir sobre a importância da família nesses primeiros anos de vida e de como os laços afetivos são necessários para um desenvolvimento saudável e feliz.



### PATRICIA DURÃES

Mediação

Idealizadora e curadora da Ciranda de Filmes.

### ADA PELLEGRINI LEMOS



Terapeuta familiar, doutora em Serviço Social, mestre em Psicoterapia Analítica de Grupo e pós-doutora pelo Instituto de Terapia Familiar de Roma (Itália), pelo Berkshire Family Center, Massachusetts (EUA) e pelo ILEF-Instituto Latino-Americano de Estudos de la Familia (México). Professora aposentada do Programa de Pós-graduação da PUC-SP e coordenadora do Programa de Especialização Familiar e Suas Dinâmicas da PUC-SP. Fundou e coordena o NUPEF - Núcleo de Pesquisas e Estudo da Família, é sócia-fundadora da Associação Paulista de Terapia Familiar e da Associação Brasileira de Terapia Familiar. É membro da American Family Therapy Academy.

### ROSELY SAYÃO



Formada em Psicologia pela PUC-Campinas. Em 1989 começou seu trabalho de escrita pública no jornal Notícias Populares, onde escrevia diariamente uma coluna de orientação sexual chamada *Tudo sobre Sexo*. Em 1993, iniciou seu trabalho como colunista no Folhateen. Atualmente escreve toda semana a coluna *SOS Família* no caderno Equilíbrio, da Folha de S.Paulo. É colaboradora do programa *Momento Família* da Band News FM. Semanalmente se encontra com grupos de pais para refletir a respeito da educação familiar e também dá assessoria a algumas escolas. Tem vários livros publicados.

### SUSAN ANDREWS



Psicóloga e antropóloga pela Universidade de Harvard (EUA), e doutora em Psicologia Transpessoal pela Universidade de Greenwich (EUA). Autora de mais de 12 livros (os quais foram traduzidos para dez idiomas) sobre temas como Educação, Psicologia, Saúde, Yoga, Nutrição e Ecologia, ministrou palestras e seminários sobre estes temas em 42 países. Pesquisou os Xamãs através dos índios Mayas do México e os curadores psíquicos das Filipinas antes de estudar na Índia, tornando-se instrutora de yoga e meditação em 1972. Desenvolveu os programas *TransformaEscola* e *EduCoração* para professores e crianças. Fundadora e Coordenadora do Instituto Visão Futuro - em Porangaba, SP, uma ecovila ou comunidade ecológica, e é coordenadora do FIB - Felicidade Interna Bruta, no Brasil.



RODA DE CONVERSA

## CRIANÇA E NATUREZA

Meninos e meninas são capazes de passar horas a fio mexendo na terra, na água, construindo um castelo de areia, brincando com um tatuzinho, com um graveto, uma flor, ou fazendo uma fogueira. O que esse fascínio pela natureza pode nos dizer sobre as crianças, sobre nós e o mundo? O que elas buscam quando brincam com esses elementos? Como compartilhar esses momentos de alegria, prazer e aprendizado? Essa relação pode trazer resultados para nossa saúde e o desenvolvimento humano? Os filmes, vivências e a roda de conversa que tratam da relação criança e natureza irão nos inspirar. E iluminar muitas dessas questões.



### FERNANDA HEINZ FIGUEIREDO

Mediação

Idealizadora e curadora da Ciranda de Filmes.

### DR. RICARDO GHELMAN



Formado em Medicina na UFRJ e em Pediatria pela UERJ. Fez mestrado em Anatomia na USP, Escultura no Centro de Artes com o Prof. Algarotti e se desespecializou em Medicina Antroposófica. Seu interesse na integração da arte, ciência e natureza o levou para o Life Science Seminar no Reino Unido para realizar um treinamento na metodologia fenomenológica de Goethe (Goethean Science). Foi professor da USP e da UNIFESP, onde fez seu doutorado em Medicina pelo Departamento de Obstetrícia e co-coordenou o Núcleo de Medicina Antroposófica até 2014. Atualmente faz seu pós-doutorado na área de medicina integrativa e práticas integrativas e complementares. É professor convidado do curso de pós-graduação da Faculdade de Filosofia da USP. Dá muitos cursos em parceria com a Secretaria Municipal de Saúde e Secretaria do Meio Ambiente da cidade de São Paulo. Atua em sua clínica como pediatra e médico da família.

### GANDHY PIORSKI



Artista Plástico e Pesquisador das práticas da criança. Teólogo formado pela Universidade Federal do Ceará e mestre em Ciências das Religiões com dedicação às áreas de Antropologia do Imaginário e Cultura e Produções Simbólicas.

### RITA MENDONÇA



foto: Ricardo Lisboa

É sócia-diretora do Instituto Romã, responsável pela coordenação da Sharing Nature Worldwide no Brasil. Dedica-se a conduzir processos de aprendizagem com a Natureza por meio de cursos, vivências, workshops e atendimentos individuais para interessados em educação ambiental, educação para a sustentabilidade, bem-estar, ética e desenvolvimento pessoal. Escreveu diversos artigos e livros sobre Meio Ambiente e Natureza.



RODA DE CONVERSA

## PROTAGONISMO INFANTIL

A linguagem é um grande rio que une o ser humano, criando sentido de pertencimento e de humanidade. Desde a mais tenra idade nos comunicamos a todo instante através de nosso corpo, das emoções e das palavras. A criança vem ao mundo em busca desse diálogo, porém pouco acolhemos e escutamos o que ela nos comunica através de suas palavras e gestos. Historicamente a criança foi pouco ouvida. Não é casual que a palavra infância, etimologicamente, significa “ausência de fala”. No entanto, a infância é um lugar de tesouros, lembra-nos do que somos e do que poderíamos ser. Ali mora o devir e o germe de nossa experiência poética no mundo. É origem e fim de nosso imaginário, como bem sabem os poetas. Por que então represamos um rio quando poderíamos ampliar seus fluxos? Quanto não perdemos ao cultivarmos essa visão adultocêntrica do mundo? Quanto não nos distanciamos das crianças e de nós mesmos ao fecharmos os olhos para outras formas de expressão e de olhar? Nos diferentes espaços, temos contribuído para o exercício do protagonismo infantil ou continuamos silenciando a voz das diversas infâncias? Nesta roda, conversaremos sobre as linguagens da criança e as possibilidades de potencializarmos a escuta e o protagonismo infantil nos diferentes contextos.

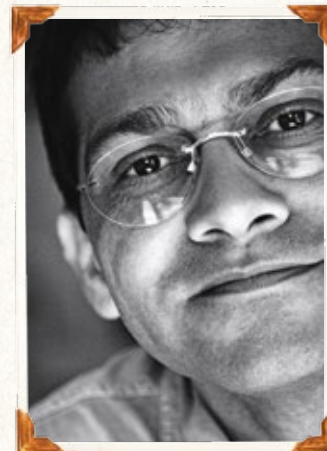


### ANA CLAUDIA ARRUDA LEITE

Mediação

Idealizadora da Ciranda de Filmes.

### ALEMBERG QUINDINS



Músico de formação popular, pintor naif, escritor de literatura infantojuvenil e historiador autodidata. Em 1992, criou a Fundação Casa Grande-Memorial do Homem Kariri que tem como missão educar crianças e jovens através da gestão cultural e do protagonismo juvenil. Em nome da Fundação ganhou vários prêmios, entre eles: Melhor Projeto de Educação e Projeto Mais Criativo do Estado do Ceará; o Título de Empreendedor Social dado pela Ashoka; a Medalha da Ordem do Mérito Cultural do MINC; o Título de Líder dado pela Avina; o Prêmio Empreendedor Social da Folha de São Paulo; o Prêmio Trip Transformadores; e o 1º Prêmio Nacional de Projetos com participação infantil do CECIP - Centro de Criação da Imagem Popular. Em 1999 serviu de inspiração para Guel Arraes desenvolver o personagem Xicó, na adaptação cinematográfica da obra *Auto da Compadecida* de Ariano Suassuna.

### SEVERINO ANTÔNIO



Graduado em Letras, mestre e doutor em Educação pela Unicamp. Há quarenta anos trabalha com ensino de Redação e Leitura, Literatura, Filosofia, e também dedica-se à formação de educadores. É professor do Programa de Mestrado em Educação Sociocomunitária da UNISAL-SP e autor de diversos livros, dentre eles: *Constelações - uma escuta poética da infância*; *Poetizar o pedagógico* e *Uma pedagogia poética para as crianças*.

### LUCILENE SILVA



Lucilene tem formação em Letras e Música Brasileira e é mestranda em Música (UNICAMP). Desde 1998, desenvolve pesquisas em Cultura Infantil e Música Tradicional da Infância. Coordena o Centro de Estudos e Irradiação da Cultura Infantil e o Centro de Formação do Educador Brincante da Oca - Escola Cultural. Em São Paulo é representante da Casa das 5 Pedrinhas, organização fundada por Lydia Hortêlio. Faz parte da equipe de educadores da Casa Redonda - Centro de Estudos e do Instituto Brincante. É autora da publicação *Eu vi as três meninas - música tradicional da infância na Aldeia de Carapicuíba*.

*ciranda  
de filmes*



## OFICINAS

- CRÍTICA CINEMATOGRAFICA
- DESVENDANDO O PROCESSO CINEMATOGRAFICO

## VIVÊNCIAS

- CORPORAL
- LÚDICA
- MUSICAL

## FOTOGRAFIA

- OLHAR PARA INFÂNCIA

## APRESENTAÇÃO MUSICAL

- UAKTI



*ciranda  
de filmes*

## OFICINA CRÍTICA CINEMATOGRÁFICA

Discutir e exercitar os fundamentos, critérios e procedimentos da crítica cinematográfica. Na oficina serão apresentados textos analíticos que adotem como objeto a produção audiovisual relacionada à infância e à educação. Por meio dos filmes que integram a programação da Ciranda 2015, a oficina envolve exercícios de leitura e elaboração de crítica. Dirigida a jornalistas, blogueiros, educadores, estudantes de cinema.



Com **SÉRGIO RIZZO**

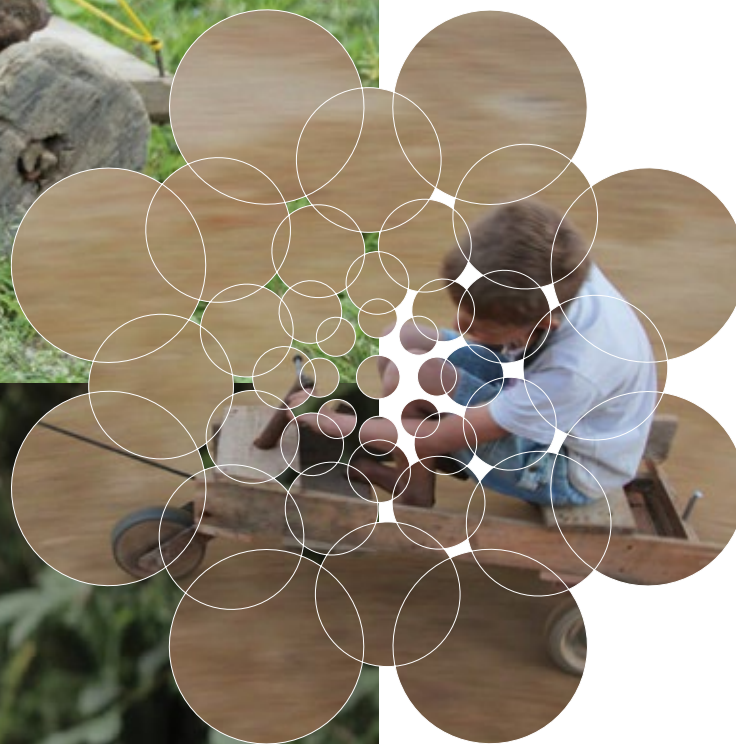
Jornalista e doutor em Meios e Processos Audiovisuais, com tese sobre a formação de professores para a educação audiovisual (ECA-USP). Diretor de projetos do Laboratório de Mídia e Educação (MEL - Media Education Lab) e colaborador dos jornais "Valor Econômico", "Folha de S. Paulo" e "O Globo", apresentador do canal de TV Arte 1 e colunista das revistas "Educação", "Escola Pública", "Língua Portuguesa", "Carta na Escola" e "Carta Fundamental".

Dá aulas na pós-graduação da FAAP e da PUC-SP, na Academia Internacional de Cinema, no Museu da Imagem e do Som, no Centro de Pesquisa e Formação do Sesc e no Espaço Itaú de Cinema. É membro do comitê de seleção do É Tudo Verdade - Festival Internacional de Documentários.





*ciranda  
de filmes*



## OFICINA DESvendando O PROCESSO CINEMATográfico

Uma conversa sobre a linguagem cinematográfica e sua relação com a linguagem infantil por meio do vínculo com a criança e sua comunidade. Com relatos dos diretores Renata Meirelles e David Reeks, da roteirista Clara Peltier e da montadora Marília Moraes do longa-metragem *Território do Brincar*, a oficina desvenda o processo de desenvolvimento e realização de um filme: do trabalho de campo até as escolhas de argumento, roteiro, montagem e finalização. Um convite para conhecer os desafios dos bastidores de uma produção sempre guiada pelo que dizem as crianças a partir de seus gestos do brincar.



## VIVÊNCIA CORPORAL

A vivência corporal é um momento de experimentação para tornar o corpo presente. Em todas as ações cotidianas, muitas vezes nos passa despercebida a importância do corpo, suas ações e funções vitais, como a respiração, o ato de piscar, a deglutição, etc. Assim como a criança que descobre e aprende sobre e através do seu próprio corpo a todo instante, a vivência proporciona um momento divertido de redescoberta dos aspectos mecânicos e motores de nossa anatomia, além de oferecer um aprendizado sobre os recursos que facilitam sua integridade e preservação.



Com **IVALDO BERTAZZO**

Desde os anos 70 trabalha na educação do corpo e na transformação do gesto como manifestação da individualidade. Viajou o mundo incorporando movimentos e a cultura gestual de diversos lugares até que, em 1976, criou a Escola Ivaldo Bertazzo e o Método Bertazzo de Reeducação do Movimento. Ao longo de sua trajetória profissional criou também 30 espetáculos de dança, como o *Cidadão Dançante*, e trabalhou diretamente com jovens da periferia através do programa *Dança Comunidade*. Tem diversos livros publicados.

*ciranda  
de filmes*



## VIVÊNCIA LÚDICA

A partir de peças orgânicas com padrões geométricos e formas da natureza, os jogadores podem construir esculturas, contar histórias, criar bonecos ou inventar suas próprias regras. A vivência pretende facilitar experiências significativas do brincar, por meio da cooperação e da relação com a natureza, a arte e a ciência.



Com **GUILHERME BLAUTH**

Educador, artista e brincante. Escreveu os livros *Encontros com a Ecopedagogia* (2006) e *Jardim das Brincadeiras* (2013). É autor de diversos jogos cooperativos produzidos com materiais naturais, como o Kablan e o Cipó, e sua pesquisa conecta educação ativa, ecopedagogia e criatividade.



*ciranda  
de filmes*

## VIVÊNCIA MUSICAL

Convite a um passeio musical pelo repertório autoral do Grupo, inspirado em ritmos de manifestações tradicionais brasileiras das regiões Nordeste e Sudeste, como o coco da Paraíba e de Pernambuco, o cacuriá do Maranhão, a ciranda de Pernambuco e o jongo de São Paulo. A quarta parede, que separa palco e plateia, será diluída e o público irá interagir com o espaço e com o outro, experimentando dinâmicas e evoluções presentes nesses “brinquedos” populares. A música ao vivo, as danças, a presença de bonecos são estímulos à brincadeira e à troca lúdica entre todos.

Com o **GRUPO BABADO DE CHITA**

Em 2002, na cidade de São Paulo, nasce o grupo Babado de Chita. A riqueza cultural do Brasil e sua diversidade são terreno fértil para reflexão, pesquisa e criação artística. Inspirados por manifestações tradicionais populares brasileiras, o grupo se reúne para dançar e cantar nossa terra e o nosso povo. Babado de Chita é formado por: Aline Damásio, Bárbara Nunes, Gabriela D`Elia, Gustavo Lima, Fernando Machado, Haydée Katzman, Livia Barros, Maíra Adissi, Maria Pimentel, Pedro Ribeiro e Roberta Larizza.

## FOTOGRAFIA OLHAR PARA INFÂNCIA

A Ciranda convidou três fotógrafos para compartilhar seu olhar sobre a infância. Ao seu modo, cada um revela expressões da sensibilidade infantil e nos aproxima dos temas propostos: famílias, criança e natureza e protagonismo infantil. As imagens cedidas por eles compõem a arte desta edição.

### **Renata Meirelles** - *Território do Brincar*

As imagens e os gestos infantis. A composição do olhar da documentarista-educadora que estuda e cria um mosaico de *Território do Brincar*.

### **Samuel Macedo** - *Projeto Infâncias*

As imagens e as paisagens infantis. A câmera-menino do *Projeto Infâncias* conversa com os cenários, a vida e os saberes infantis.

### **Tuca Vieira** - *A Cidade e a Infância*

A cidade como um lugar de desafios e descobertas. Um lugar onde a criança dilata seu talento transgressor descobrindo e criando a si mesma.

*ciranda  
de filmes*

## RENATA MEIRELLES

Idealizadora dos Projetos Território do Brincar, co-realização com o Instituto Alana, e do Projeto BIRA - Brincadeiras Infantis da Região Amazônica, ambas iniciativas de pesquisa, registro e difusão da infância brasileira. Mestre pela Faculdade de Educação da USP, autora do livro *Giramundo e outros brinquedos e brincadeiras dos meninos do Brasil*, e curadora de exposições sobre o brincar. Co-diretora do filme de longa-metragem *Território do Brincar* e de diversos curtas-metragens sobre crianças e o brincar.



## SAMUEL MACEDO

Samuel Macedo é fotógrafo, cinegrafista e músico. Desde menino, tem paixão pela fotografia. Sua primeira câmera saiu da oficina do avô, que criava os brinquedos mais fantásticos com restos de tudo que se possa imaginar. Aos 12 anos de idade, foi responsável pela criação da TV Casa Grande, laboratório de mídias digitais que produz documentários para canais de TV. Já participou de expedições fotográficas pelo Cariri, sua terra natal, e em terras distantes, como Espanha, Portugal, Estados Unidos e Canadá. É fotógrafo do projeto *Infâncias* ([www.projetoinfancias.com.br](http://www.projetoinfancias.com.br)), que está registrando o cotidiano de meninos e meninas pelos muitos Brasis.



## TUCA VIEIRA

Formado em Letras-Alemão pela FFLCH-USP. Fotógrafo profissional desde 1991, trabalhou no Museu da Imagem e do Som, Sesc-SP e agência N-Imagens. Fez parte da equipe do jornal Folha de S. Paulo por seis anos. Participou de diversas exposições no Brasil e no exterior e de festivais, como Photoespaña e Paraty em Foco e das Bienais de Arquitetura de Veneza (2007) e de São Paulo (2013). Possui fotografias nas coleções Pirelli/MASP, Pinacoteca do Estado de São Paulo e Instituto Moreira Salles, entre outras. É colaborador da revista Piauí e da revista ZUM de fotografia contemporânea. Foi vencedor do Prêmio Funarte de Arte Contemporânea 2013, do Prêmio Porto Seguro de Fotografia e do Prêmio Folha de Jornalismo. Atualmente é fotógrafo independente, desenvolvendo projetos sobre cidade, arquitetura e urbanismo.



*ciranda  
de filmes*

# APRESENTAÇÃO MUSICAL



# UAKTI

um Ser enorme, como a infância

**A linguagem do brincar e da música.**

**O som tem textura.**

**Tem densidade, volume.**

**O som tem forma, imagem e cor.**

UAKTI era um Ser enorme que vivia próximo à aldeia dos índios Tucanos, às margens do rio Negro, na Amazônia. Tinha o corpo aberto em buracos. Quando corria pela floresta, o vento, passando através do seu corpo, produzia sons belíssimos, incomuns, envolventes. As índias encantavam-se por esses sons. Os homens, enciumados, caçaram e mataram UAKTI. No local onde foi enterrado, nasceram três palmeiras, cujos troncos os índios usam para fabricar instrumentos musicais que, quando tocados, evocam os sons de UAKTI correndo livre pela floresta.

Assim como o ser da lenda, o grupo brasileiro UAKTI - Oficina Instrumental, é capaz de produzir sons inimagináveis. A magia de sua música começa pela confecção de seus próprios instrumentos, a partir de materiais do cotidiano: tubos de PVC, vidros, metais, pedras, borracha, cabaças e até água. Tudo se transforma em som, uma arte repleta de magia, sons e sentimentos. Sua música envolve e toca fundo na alma humana. Uma viagem fantástica através de um mundo místico e diferente.

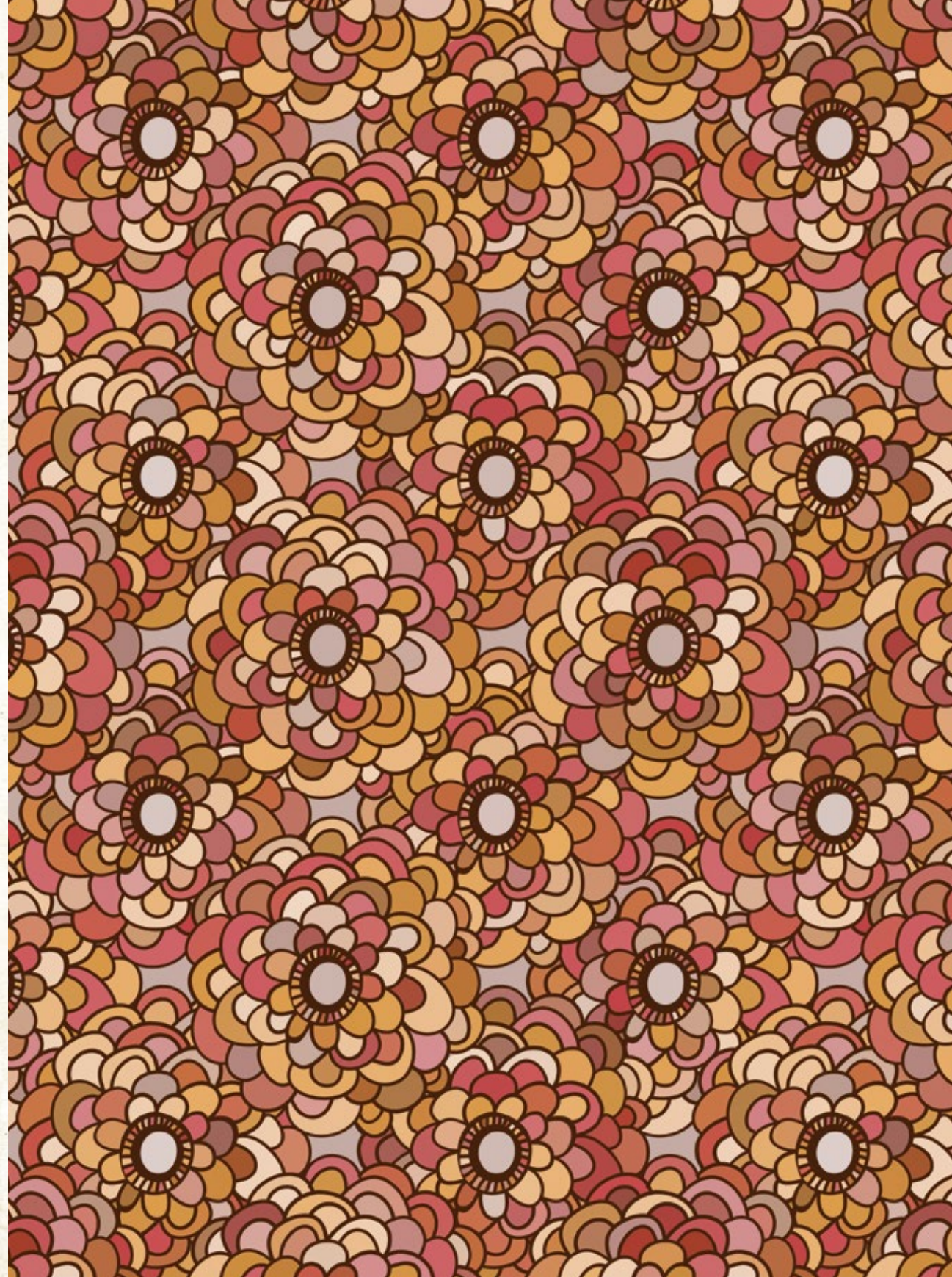
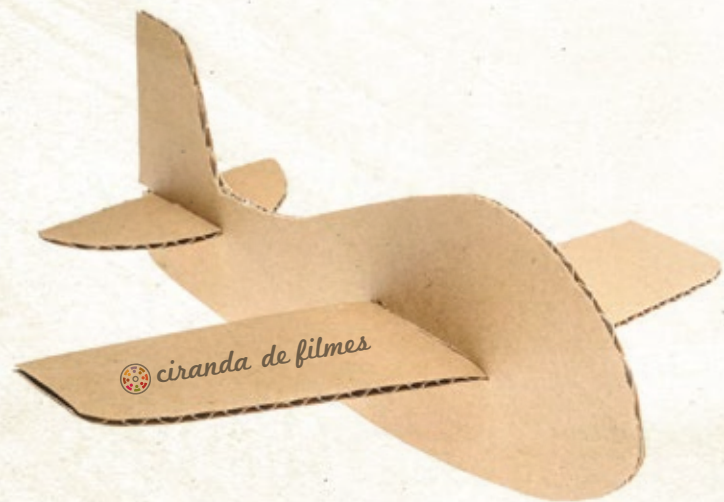
O grupo é composto pelos músicos Paulo Sérgio dos Santos, Artur Andrés Ribeiro, Décio Ramos e Marco Antônio Guimarães.

## Uakti e Território do Brincar: a parceria

A parceria entre grupo e o Território do Brincar teve início quando Artur Andrés foi convidado a compor a trilha sonora do mais novo marco do projeto, o longa-metragem que tem pré-estreia na Ciranda de 2015.

O trabalho do Uakti com o Território do Brincar aconteceu de maneira muito natural, especialmente quando perceberam a essência de sua afinidade: o idealizar e o construir para a brincadeira, para o brincar. Assim como as crianças recolhem materiais do seu cotidiano para criar os seus brinquedos, Marco Antonio, o inventor-infante, cria os instrumentos a partir do seu cotidiano para construir seus brinquedos de musicar.

“Como na língua inglesa o verbo “to play” é utilizado tanto para a performance de um instrumento musical quanto para o brincar, acredito que esta palavra represente bem a convergência entre esses dois maravilhosos trabalhos”, diz Artur Andrés.





patrocínio

instituto  
**península**



apoio

INSTITUTO



**natura**  
bem estar bem



FUNDAÇÃO  
MARIA CECÍLIA  
SOUTO VIDIGAL  
PELA PRIMEIRA INFÂNCIA

 **PREFEITURA DE  
SÃO PAULO**  
CULTURA  
VERDE E BEM AMBIENTE



**AUDITÓRIO IBIRAPUERA  
OSCAR NIEMEYER**

**Itaú  
cultural**

parceria

**Sesc**

CIRCUITO  
**CINIFARUS**

festival **film**  
internacional  
d'education

**VIDEO  
CAMP**  
MOVED BY MOVIE

promoção

**RB**  
RÁDIO BANDERANTES  
AM 840 FM 90.3

RÁDIO  
**BAND  
NEWS**  
FM  
96.9

**atet1**  
CC-BY-NC-SA

**metro**

  
**catraquinha**

espaço  
**Itaú**  
de cinema 



**MARIA  
FARIÑA  
FILMES**